

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 284

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 284 - 3893

Bern, Montag, 6. Dezember 1982  
Berne, lundi, 6 décembre 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 284 - 6. 12. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.R., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 318604-318689

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

La Vie économique: Extrait du numéro de novembre.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3765), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Albert Egli (nicht: Regli) ist erloschen.

Holexa AG, in Zürich 2, industrielle Erzeugnisse (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3813). Dr. Max Ledebkin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Emanuel Rebmann, vom Kaisten, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schöntalstrasse 21, Zürich 4, c/o Gnehm + Notz Treuhand AG.

25. November 1982

Service Reama AG, in Zürich 2, Bederstrasse 115, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 11. 1982. Zweck: Ausführung von Änderungen und Neuanfertigung von Bekleidung sowie die Erbringung weiterer Dienstleistungen im Zusammenhang mit Fabrikation und Verkauf von Bekleidung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Walter M. Burger, von und in Zürich, Präsident, und Rudolf Burger, von und in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Konrad Meier, von Dällikon, in Horgen.

25. November 1982

Medicount AG, in Mönchaltorf, Esslingerstrasse 32 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 10. 1982. Zweck: Handel mit medizinischen Apparaten und Instrumenten sowie Einrichtungsgegenständen und Verbrauchartikeln für den Arztbedarf; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Haussener, von Rüeggisberg, in Zürich, Präsident; Jürg Kehrl, von Brienz BE, in Gommiswald, und Oscar Blattler, von Hergiswil, in Regensdorf, alle mit Einzelunterschrift.

25. November 1982

Econsult, Institut für Oekonomie, Oekologie und Raumordnung AG, in Zürich 8, (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2034). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 11. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma: Econsult, Institut für Oekonomie, Oekologie und Raumordnung AG in Liq. Liquidatorin ist die Firma «Rey & Co AG, Revisions- und Treuhandgesellschaft», in Zofingen. Johan Hartman, Franz Birchmeier und Philip G. Edwards sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Liquidationsdomizil: Riedweg 12, Zofingen, c/o Rey & Co AG, Revisions- und Treuhandgesellschaft.

25. November 1982

Eukotrans-Holding AG, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3697). Niklaus Heer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. 8. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

25. November 1982

Rolltex AG, in Zürich 9, Fabrikation und Verkauf von Antriebs-elementen des Maschinenbaues (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3449). Niklaus Rychen, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Haas, von Marbach LU, in Oetwil an der Limmat; Paul Braun, von Rohrbach, in Dällikon; Hans-Ulrich Bickel, von Bubikon, in Wetzwil am Albis, und Milisav Ikodinic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich.

25. November 1982

H & R Pelz AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3173). Hans Christian Heidensleben ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsidentin des VR: Susan Rasmussen; sie bleibt Geschäftsführerin und führt weiter Einzelunterschrift.

25. November 1982

Jean Etienne Aebi Creative Consultant AG, in Zürich 7, Beratung in und Konzeption sowie Abwicklung von Kommunikationsmassnahmen (SHAB Nr. 220 vom 23. 8. 1981, S. 3008). Statuten am 9. 11. 1982 geändert. Neue Firma: Aebi & Partner AG.

25. November 1982

Cory AG, in Dietikon, Maschinen und Apparate für das Gastgewerbe (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4009). James B. Matson ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: L. William Chiles, Bürger der USA, in Barrington, Illinois (USA).

25. November 1982

Wirtz + Partner AG, in Opfikon, Revisions-, Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2881). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Zusammensetzung der Verwaltung angetzete Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Wirtz + Partner AG in Liquidation. Joseph F. Wirtz führt nicht mehr Einzelunterschrift als Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er sowie Detlef Botho Graf von Schwerin, Präsident des VR, und die beiden weiteren Mitglieder des VR Rudolf Siegrist und Jakob Alexander Werner führen nun gemeinsam Kollektivunterschrift zu vierein als Liquidatoren.

25. November 1982

Mondo AG, Hydraluk und Maschinenbau, in Bärethwil (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3557). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil vom 14. 10. 1982 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1982

Techniservice AG, in Affoltern am Albis, technische Produkte (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3449). Mit Verfügung des Bezirksgerichts Affoltern am Albis vom 8. 10. 1982 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1982

Eugen Kramer AG, in Zürich 9, Hartbetonböden usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2189). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Larcher, von Zürich, in Uitikon. Rosemarie Kramer, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

25. November 1982

Friag Frank Isolierungen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1803). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinz Harald Leu, von Othmarsingen, in Adliswil, und Beatrice Carmen Wäfler, von Frutigen, in Oberengstringen.

25. November 1982

Peter Rohner Lichtpauspapier, in Zürich (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3941). Neuer Wortlaut der Firma: Peter Rohner. Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Handel mit Kunststoff-Rohstoffen.

25. November 1982

Samuel Steinmann, Bücherexperte, bisher in Zürich (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1952, S. 1325). Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Engenbühlstrasse 6. Der Firmainhaber wohnt nun in Wallisellen.

25. November 1982

H. Peter, in Zürich, elektrische Installationen (SHAB Nr. 307 vom 20. 12. 1955, S. 3370). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. November 1982

Baugenossenschaft Wurm, in Zürich 3 (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2565). Die Generalversammlung vom 3. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

25. November 1982

Paul Mariacher, in Zürich, Handel mit Teppichen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1939, S. 1449). Diese Firma ist infolge Todes des Firmainhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. November 1982

Future Sounds SA, in Zürich 4, Schallplatten und Tonträger jeder Art (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2933). Neues Mitglied der Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Tavernier, von Göschenen, in Rütshlikon.

25. November 1982

Ing. E. Küng, in Zürich, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1945, S. 546). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. November 1982

Sovoil AG, in Zürich 4, Handel mit Rohöl (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1982, S. 2021). Vladimir Avertichev ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist auch nicht mehr Generaldirektor; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und Delegierter desselben und zugleich Generaldirektor mit Einzelunterschrift: Alexei Grichkov, Bürger der UdSSR, in Zürich.

25. November 1982

Text- und Büroservice F. Huber, in Zürich (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3685). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. November 1982

Emerald-Helm AG (Emerald-Home Ltd), in Zürich 2, General Guisan-Quai 22 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 11. 1982. Zweck: Information über sowie Vertrieb und Vermittlung von Immobilien, Beratung, Planung und Projekentwicklung und deren Finanzierung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Allemann, von Breitenbach, in Zürich.

25. November 1982

Swissair Nestlé Hotel AG, in Klotten, Aufbau und Betrieb einer Hotelkette (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1882). Die Prokura von Dr. Heinz Bloch ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Urs Sulger, von Stein am Rhein, in Fallanden, und Henri Uster, von Küssnacht ZH, in Nickenich (D).

25. November 1982

Christian Olsson AG, in Zürich 1, Vermittlung und Verkauf von Eisenbahnwagen usw. (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2199). Kristian G. E. Lingen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

25. November 1982

Noreco Finanz AG, in Zürich 2, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2594). Neues Domizil: Seestrasse 353, Zürich 2 (eigene Adresse).

25. November 1982

Schmid, Rhyner AG, in Adliswil, Farben und Lacke usw. (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3386). Prokura von Urs Erni erloschen. Karl-Anton Elsener, Prokurist, ist nun Bürger von Langnau am Albis.

25. November 1982

Jules Huber-Guyer, in Zürich, Bauspenglerei (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1947, S. 2226). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1982

Nordotex, V. Giachino, in Opfikon, Textagentur (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2598). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.



25. November 1982

**G. Filitz**, in Zürich, Ohmstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gerhard Filitz, von und in Oberrieden. Einzelunterschrift ist erteilt an Cornelia Filitz-Wili, von und in Oberrieden. Handel mit Uhren und Bijouteriewaren.

25. November 1982

**Verlag Peter Ineichen**, in Zürich 7, Conrad-Ferdinand-Meyer-Strasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Ineichen, von Zürich, in Zürich 10. Buchverlag und Versandbuchhandlung.

25. November 1982

**Büro-Help-Organ AG**, bisher in Zürich 7, Durchführung von Dienstleistungen im Organisationsablauf des Bürobetriebes für eigene wie für fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3824). Statuten am 27. 9. 1982 geändert. Neuer Sitz: Uster. Domizil: Freiestrasse 39 (eigene Büros). Rudolf Brütisch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Strölin, nun in Eschzahn wohnhaft, ist jetzt einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift.

25. November 1982

**Boco Handels AG (SA de Commerce Boco) (Boco Trading Ltd)**, in Zürich 8, Florastrasse 49, c/o Dres. Brunner & Lorez. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 11. 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art; Vornahme von Zoll- und Frachtfertigungen und Abwicklung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon.

25. November 1982

**Exwo Immobilien AG**, in Zürich 2, Bleicherweg 18, c/o OBH-Holding AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 11. 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken; kann Beteiligungen erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 3 000 000, voll liberriert, 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, die Grundstücke Kat.-Nr. 67, Dreikönigstrasse 35/ Todistrasse 26; Kat.-Nr. 2145, Stockerstrasse 21; Kat.-Nr. 2146, Stockerstrasse 23; und Kat.-Nr. 2148 Stockerstrasse 27, in Zürich, zum Preise von Fr. 10 000 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erwin Banga, von Zürich und Münchenstein, in Adliswil, Präsident; Hans Grunder, von Steinen, in Küsnacht ZH, und Oskar Wintsch, von Opfikon, in Bülach, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken, haben: Alfred Weber, von Buch am Irchel und Zürich, in Birnsdorf ZH, und Arnold Ackermann, von Mels, in Wetzwil am Albis.

25. November 1982

**AG Möbelfabrik Horgen-Glarus**, in Horgen (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1921). Die Generalversammlungen vom 13. 8. und 4. 11. 1982 haben die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes der 3000 Namenaktien zu Fr. 100 und der 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 0 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 0 herabgesetzt worden. Sodann ist es durch Ausgabe von 15 000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 wieder auf Fr. 1 500 000, zerlegt in 3000 Namenaktien zu Fr. 0, 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 0 und 15 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Die in den Statuten näher umschriebenen Vorrechte der 3000 Namenaktien zu Fr. 0 (früher zu Fr. 100) sind aufgehoben worden.

25. November 1982

**Mettler Herrenmoden AG Zürich**, in Zürich 1, Löwenstrasse 53 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 11. 1982. Zweck: Handel mit Herrenbekleidung, modischen Accessoires und Textilien aller Art für Damen und Herren, insbesondere Schuhe; kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Mettler Herrenmoden», in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31. 7. 1982 mit Aktiven von Fr. 554 319.52 und Passiven von Fr. 452 689.35 zum Preise von Fr. 101 630.17, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Mettler, von Zürich und Hemberg, in Erlenbach ZH. Einzelprokura haben: Friedrich Kreil, von Zürich, in Erlenbach ZH; Rolf Pelli, von Isoe, in Illnau-Effretikon, und Walter Pelli, von Isoe, in Egg.

25. November 1982

**Cartonal AG**, in Zürich 9, Handel mit Papier (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 674). Die Generalversammlung vom 17. 11. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Spezialreserven liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

25. November 1982

**Société Internationale de Placements, Filiale Zürich**, Immobilienfonds, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3273). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Dr. Hermann Rupp erloschen. Die Kollektivprokura von Walter Weixler ist nun ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

25. November 1982

**Société Internationale de Placements, Filiale Zürich**, Wertschriftenfonds, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3273). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Dr. Hermann Rupp erloschen.

25. November 1982

**Avia International**, in Zürich 3, Verein, Interessenwahrnehmung der freien Importeure, Produzenten und Händler von Mineralölprodukten (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1229). Unterschriften von Dr. Helmut von Hummel und Richard A. Bellamy erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Günter Schiffer, deutscher Staatsangehöriger, in Baldham (D), und Dudley Bellamy, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglieder des Vorstandes.

25. November 1982

**Globag Beteiligungs AG**, bisher in Meilen (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1238). Die Generalversammlung vom 9. 11. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Globag Beteiligungs- und Finanzierungs AG. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Zimmergasse 17, Zürich 8. Neuer Zweck: Vornahme von Beteiligungen an anderen Unternehmungen und Durchführung von Finanzierungsgeschäften im Bau- und Immobiliensektor; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Fritz Schlagenhaut ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Jakob Aeberli, von Männedorf, in Egg.

25. November 1982

**Società Cooperativa Winterthur**, in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1975, S. 127). Ernst Menegaz ist nicht mehr Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Manferdini, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Genossenschaft: Stadthausstrasse 81, in Winterthur I (eigene Adresse).

25. November 1982

**Gewerbehaus Sägereistrasse AG**, in Opfikon, Liegenschaften (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 813). Neu hat Einzelprokura Ernst Steger, von und in Allstätten SG.

25. November 1982

**Peter Schär**, in Zürich, Seestrasse 65, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Schär, von Winterthur, in Zürich 2. Handel mit Automobilen und anderen Fahrzeugen aller Art.

25. November 1982

**Seewald Treuhänder AG**, in Zürich 11, Malvenstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 11. 1982. Zweck: Übernahme von Treuhänder-, Revisions- und Verwaltungsmandaten aller Art; sie kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Erich Seewald, von und in Zürich.

25. November 1982

**Schmid & Huber AG**, in Zürich 4, Neufrankengasse 4 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 1982. Zweck: Handel und Vermietung von Waren und Maschinen aller Art, insbesondere Spielautomaten; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. 11. 1982 einen Personenzug Porsche 928, Jahrgang 1979, zum Preise von Fr. 32 000, sowie einen Personenzug Mercedes 450 SLC, Jahrgang 1974, zum Preise von Fr. 18 000; der Gesamtpreis von Fr. 50 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Siegfried Huber, von Adliswil, in Wiesendangen, Präsident, und Jürg Schmid, von Gipf-Oberfrick, in Schlieren; beide mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

25. November 1982

**Chäuerbuechlädli und Galerie Tanner**, in Bern (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1426). Einzelunterschrift führt neu: Dora Tanner-Gehrig, von Lützelflüh, in Bern. Die Firma wird geändert in **Bilder-Buech-Ladé und Galerie Tanner**.

25. November 1982

**Fritz Beyeler**, in Bern, Architekturbüro (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1961, S. 755). Neue Geschäftsadresse: Esingerstrasse 38a.

25. November 1982

**Derek Guy**, in Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Derek Thomas Guy, von Bremgarten bei Bern, in Bremgarten bei Bern. Handel mit Damenbekleidung. Aeschenbrunnmattstrasse 23.

25. November 1982

**Huber & Künzi, Bautechnik**, in Bern, Bausysteme und -materialien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3735). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Huber-Bautechnik», in Bern, übernommen.

25. November 1982

**Huber-Bautechnik**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Huber, von Eppenbergr-Wöschnau, in Zollikofen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Huber & Künzi, Bautechnik», in Bern, übernommen. Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Bausystemen und -materialien. Waldhöweg 18.

25. November 1982

**Wikag Bauplanungs AG**, in Bern (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3674). Die Generalversammlung vom 20. Oktober 1982 hat die Firma geändert in **Patag AG** und die Statuten entsprechend revidiert. Werner Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Martin Furrer, von Schongau, in Zug; er führt Einzelunterschrift.

25. November 1982

**Homefire Holding AG**, in Bern (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1977, S. 1602). Die Generalversammlung vom 15. Juli 1982 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. November 1982

**Protek AG**, in Bern, Verwertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3838). Giorgio E. E. Curradini wohnt nun in Wabern, Gemeinde Köniz.

25. November 1982

**Typenhaus AG in Liquidation**, in Bern (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3350). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

25. November 1982

**Johann Schmid**, Nachfolger **Alfons Staffelbach**, in Biel, Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2707). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. November 1982

**Perrot A.G.**, in Biel; Engrosvertrieb von Apparaten und Bedarfsmaterialien für Fotografie, Kinematografie und Projektion (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1982, S. 2214). René Schlachter, Direktor, wohnt nun in Biel.

25. novembre 1982

**Henni Bachmann SA**, à Bienné, importation et exportation ainsi que le commerce d'accessoires et de pièces automobiles et industrielles (FOSC du 20. 11. 1981, no 270, p. 3662). René Willi, président, et Dr. Kurt Staub ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont éteintes. Nouveau président du conseil d'administration avec signature collective à deux: Peter E. Scherrer, de Mösang, à Herbligen.

### Büro Büren an der Aare

24. November 1982

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Rüti & Berghof**, in Rüti bei Büren (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976, S. 108). Ernst Sahli, Erich Schlup und Ernst Siegenthaler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Werner Fuhrer-Schwab, von Trubschachen, in Rüti bei Büren, als Präsident; Albert Steiner-Maurer, von Eggwil, in Rüti bei Büren, als Vizepräsident und Walter Gerber-Brawand, von Schangnau, in Rüti bei Büren, als Sekretär und Kassier; alle zeichnen kollektiv zu zweien.

### Büro Burgdorf

25. November 1982

**Werner Beyeler**, in Hindelbank (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Werner Beyeler, von Ursenbach, in Hindelbank. Einzelunterschrift wird erteilt an Denise Beyeler-Spring, von Ursenbach, in Hindelbank. Heizungen und sanitäre Installationen. Kirchweg 36.

### Büro Interlaken

25. November 1982

**Schnorr AG**, in Matten bei Interlaken, Handel mit Tellerfedern und andern Maschinenteilen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 131). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Alois Buchs, von Jaun, in Bern; er führt keine Unterschrift.

25. November 1982

**Silberhorn Wengen Management AG**, mit Sitz in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungskauf und Statuten vom 19. November 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die hotelmässige Bewirtschaftung und Vermietung von Hotelzimmern und von Appartements. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an, als Präsident: Hans-Jakob Beldi, von Rüfenach und Lauterbrunnen, und als Mitglied: Hilde Beldi-Lauener, von Rüfenach, beide in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Der Präsident sowie das Verwaltungsratsmitglied führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hotel Silberhorn-Terminus, 3823 Wengen.

### Büro Laufen

25. November 1982

**Presseverein für die Regionalzeitung «Nordschweiz»**, in Laufen (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 780). Der Vizepräsident Werner Sauer sowie der Aktuar Hans Peter Richter sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Armand Kressig, von Röchzen, in Laufen, Aktuar, und Rudolf Weber, von Augio, in Laufen, Beisitzer; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

### Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)

24. November 1982

**Kummler & Matter AG**, Zweigniederlassung Spiez, in Spiez, Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1982, S. 3371), mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura von Isidor Ciccardini ist erloschen.

25. November 1982

**Ed Zäublin & Cie AG**, Zweigniederlassung in Spiez, in Spiez, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1496), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Karl Schaufelberger und Friedrich Linder sowie die Prokura von Franz Resing sind erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, Ulrich Meyer-Boller, von und in Zollikon, nun Vizepräsident, und Giuseppe Lazzarini, von Samedan und Augio, in Samedan, führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

25. November 1982

**Sontegra Vertriebs AG**, in Luzern, Zentralstrasse 38 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. 11. 1982. Zweck: Handel mit medizinisch-technischen Apparaten; Beteiligungen; Erwerb von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag und Wareninventar vom 10. November 1982 übernimmt die Gesellschaft von der Sontegra AG, in Ennetbürgen, Bräunungsapparate und Zubehör, Verpackungsmaterial, Werbematerial, eine Rechenmaschine, ein Diktiergerät und ein Personenauto im Werte und zum Preise von Fr. 50 000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzigler Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: André Fischer, von Alpnach und Geuensee, in Luzern.

25. November 1982

**Mövenpick Restaurant Linde AG**, Zweigniederlassung in Luzern, Grendelstrasse 19. Neueintragung gemäss Beschluss vom 31. Dezember 1979. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Adliswil unter der Firma «Mövenpick Restaurant Linde AG», eingetragen im Register des Hauptortes am 7. 10. 1974 (letzte Publikation: SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 685). Zweck: Betrieb von Restaurants im herkömmlichen oder neuzeitlichen Sinne, insbesondere des Restaurants Linde; Erwerb von Grundeigentum; Beteiligungen an anderen Unternehmen des Gastgewerbes und der Lebensmittelbranche. Vertretung: Für die Filiale zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Präsident des VR (Verwaltungsrates): Marcel Frei, von Zürich und Au SG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach; VR-Vizepräsident: Anton Jaeger, von Mels, in Zufikon; VR-Delegierter: Werner Doppmann, von Rornos, in Zürich; VR-Mitglieder: Ulri Prager, von Zürich, in Mettenstetten, und Paul Fuchs, von Brienz BE und Zürich, in Kilchberg ZH. Mit Kollektivprokura zu zweien: Hans-Peter Hübsher, von Lenzburg und Dottikon, in Adliswil; Jakob Seiz, von Rheineck und Zürich, in Zürich; Louis Kälin, von Einsiedeln, in Luzern (beschränkt auf die Filiale), und Kilian Hunkeler, von Littnau, in Kriens (beschränkt auf die Filiale). Weitere Restaurationsbetriebe in Luzern: Pilatusstrasse 14 und Horwerstrasse 93.

25. November 1982

**Abbruch- und Baggerbetrieb AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2435). Statutenänderung vom 16. November 1982. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

25. November 1982

**Carron-Wormser Hydraulik AG, Buttisholz**, in Buttisholz, von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1090). Pro Cassa - G. Ebikon, in Ebikon, Beteiligungen, aufgelöst (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2706)

**Baugenossenschaft Kolben**, in Emmen, aufgelöst (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1982, S. 2638)

Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Diese Firmen sind erloschen.

25. November 1982

**Erculiani Interbau Luzern AG (Erculiani Interbau Luzern Inc.)**, in Luzern (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3326). Oswald Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. November 1982

**Ingenieurbüro H. Grüter**, in Ruswil, Ruediswilerstrasse 30, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Hugo Grüter, von Willisau-Stadt, in Sempach. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Weiteres Büro in Hochdorf, Schulweg 10.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

19. November 1982

**Returna Aktiengesellschaft**, bisher in Schwyz, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2863). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Feusisberg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Walter Suter-Bucher, Präsident; Alfred Suter-Kälin und Günter Steinberg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Dr. Andreas Pechota, von Winterthur, in Thalwil, in den VR gewählt. Domizil: Tourlet Feusisberg, eigene Büros.

25. November 1982

**Imex Kolonialwaren- und Delikatessen AG**, in Oberarth, Gemeinde Arth. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von den Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln. Die Gesellschaft kann sich an Fabrikations- und Handelsgeschäften beteiligen oder solche führen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 180 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Wolfram Berge, deutscher Staatsangehöriger, in Neunkirchen (D), Präsident mit Einzelunterschrift; Hannes Schmid, von Chur, in Arosa, und Albert Auf der Maur, von Ingenbohl, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift wird erteilt an Helga Berge, deutsche Staatsangehörige, in Neunkirchen (D). Domizil: Gotthardstrasse 41.

25. November 1982

**Geercons AG**, bisher in Feusisberg, Beratung im Finanzbereich usw. (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1134). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. November 1982 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Luigi T. Chicherio, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Rosmarie Geering-Koller, von Zürich, in Wollerau, in den VR gewählt. Domizil: Erlenrain 7, bei Rosmarie Geering-Koller.

25. November 1982

**Elisabeth Meister-Reichlin**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung des Ehemannes, ist Elisabeth Meister-Reichlin, von Feusisberg, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Betrieb des Restaurants Kreuz, Dorfstrasse.

## Glarus - Glaris - Glarona

25. November 1982

**TWAG - Textil-Werk AG**, in Riedern. Mit Statuten vom 25. November 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: hauptsächlich die Verarbeitung von Textilfasern jeder Art und ferner den Handel mit Textilien sowie die Übernahme und die Vergabe von Vertretungen im Textilsektor. Sie kann sich an Handels- und Fabrikationsunternehmen jeder Art beteiligen und Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Hans Nüssli, von Zürich und Uster, in Filzbach. Domizil: Fabrikstrasse.

25. November 1982

**Kurt Hauser AG, Dekorations- und Festartikel**, in Mollis (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Die Kollektivunterschrift von Else Hauser-Jensen ist erloschen. Der Präsident des VR (Verwaltungsrates) Kurt Hauser heisst nun Kurt Hauser-Kälin; Beatrice Kälin, Mitglied des VR, nun Bürgerin von Näfels und nun wohnt in Laax, heisst nun Beatrice Hauser-Kälin.

25. November 1982

**Ed. Züblin & Cie AG Zweigniederlassung Linthal**, in Linthal, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1627), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Karl Schaufelberger und Friedrich Linder, sowie die Prokura von Franz Rensig sind erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Ulrich Meyer-Boller, nun Vizepräsident desselben, und Giuseppe Lazzarini, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Zug - Zoug - Zugo

25. November 1982

**Hesta AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3667). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. November 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Hesta AG (Hesta SA) (Hesta Ltd.). Das Aktienkapital wurde von Fr. 6 000 000 auf Fr. 6 300 000 erhöht durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 300 000, eingeteilt in 63 000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft hat weitere 3000 auf den Inhaber lautende nennwertlose Partizipationsscheine ausgegeben. Weitere, gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

25. November 1982

**CT Chemicals AG**, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1982, S. 3505). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Arie Tal, israelischer Staatsangehöriger, in Amstelveen (NL).

25. November 1982

**A & B Appliance Finance Company AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 23. November 1982. Zweck: Durchführung von Finanz- und Kreditgeschäften; kann alle dazugehörigen Arten von Finanz-, Handels- und Immobilientransaktionen tätigen, insbesondere Bar- und Terminevisengeschäften; Ankauf, Verkauf und Haltung von Wertschriften und Edelmetallen; Gewährung von Darlehen und Krediten; Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen; Erwerb von Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anthony Dermot Shanagher, irischer Staatsangehöriger, in Bucks (GB), Präsident; Günter Klarmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Baar; Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug; Marcel Heggin, von Menzingen, in Zug, und Dr. Alfred Andermat, von Baar, in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weinbergstrasse 5, eigene Büros, 6300 Zug.

25. November 1982

**SPT - Sportstrade A.G.**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 23. November 1982. Zweck: internationaler Handel mit Sportartikeln, Sporttextilien und damit zusammenhängenden Gebrauchsgütern aller Art, kann sich an Unternehmen mit ähnlichem Geschäftszweck beteiligen und die Finanzierung dieser Unternehmen durchführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Meyer, von Andermat, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift; Franz Josef Hudelmaier, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, mit Einzelunterschrift; Alois Hertsch, von Niederurnen GL, in Zug, ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Weidstrasse 13, c/o Franz Josef Hudelmaier, 6300 Zug.

25. November 1982

**Ars Vivendi SA**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 24. November 1982. Zweck: Verbesserung der materiellen und immateriellen Lebensbedingungen, d. h. der Lebensqualität, insbesondere auf dem Gebiete der modernen Ernährung, Körperpflege und Kultur; ferner Herstellung und Vertrieb von, Handel mit, Import und Export von Gütern aller Art, welche den Gesellschaftszweck erfüllen und fördern helfen; kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Curt Haab, von Hirzel, in Baar. Domizil: Neugasse 23, c/o Dr. Alphons Iten, 6300 Zug.

25. November 1982

**Vacton AG**, in Zug, Betrieb einer Reiseagentur usw. (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 929). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli.

25. November 1982

**Holdafin Beteiligungen AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 24. November 1982. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Tätigkeit von Finanzierungsgeschäften. Das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 ist eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 2 000 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Johannes Müller, von Buch-Frauenfeld und Wängi TG, in Zuzikon. Domizil: Loretohöhe 7, eigene Büros, 6300 Zug.

25. November 1982

**CTS Oil Trade AG**, in Zug, Handel mit Erdölprodukten usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1700). Werner Nüesch, Präsident, und Heinz R. Beer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

25 novembre 1982

**Neret Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 7. 4. 1981, no 80, p. 1081). Laurent N. Martin n'est plus secrétaire et administrateur; sa signature est radiée. Charles Matthey, administrateur et président (inscrit), devient administrateur unique avec signature individuelle.

25 novembre 1982

**Industrial Group IGI SA**, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Nouvelle société anonyme. Statut du 19. 11. 1982. But: l'activité industrielle sous l'importe quelle forme dans le domaine du pétrole et du gaz; l'importation, l'exportation et le commerce de biens de tout genre; l'achat, la vente et l'exploitation de brevets et de marques; la prise de participations dans d'autres sociétés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Beat Corpataux, de et à Tentlingen, est unique administrateur avec signature individuelle.

25 novembre 1982

**Cast Containers S.A.**, à Marly, transports maritimes, etc. (FOSC du 5. 10. 1981, no 230, p. 3123). Nouvelle raison sociale: Cast Management S.A. Nouveau but: effectuer, organiser et superviser, en tant que managing agents, des transports maritimes par bateaux ou par containers; acquérir, louer, exploiter des bateaux ou des containers; recueillir du fret pour autre et rendre tous services requis par des compagnies de navigation en matière de transports internationaux de marchandises. Hans-Rudolf Graf, Klaus Gluesing, Frank Narby et Roland Macherel ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Peter Twiss, de nationalité canadienne et britannique, à Matran; Philippe von der Weid, de et à Fribourg, et Olivier Andrey, de Cerniat, à Fribourg. Donald C. Webster, de nationalité canadienne, à Toronto (Canada), est nommé administrateur sans signature.

25 novembre 1982

**Intercast S.A.**, à Marly, transports maritimes, etc. (FOSC du 5. 10. 1981, no 230, p. 3123). Alphonse Krattinger, Dr Peter A. Schibler et Robert Angus Bandeen ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Roland Macherel n'est plus administrateur et directeur et Ian Wadell n'est plus directeur; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Robert Franklin, de nationalité canadienne, à Beaconsfield, Québec (Canada); Olivier Andrey, de Cerniat, à Fribourg, et Gaston Baudet, de La Corbay, à Givisiez. Peter Twiss, n'est plus administrateur; il est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux.

25 novembre 1982

**White Cliffs Engineering S.A. (White Cliffs Engineering Ltd) (White Cliffs Engineering AG)**, à Fribourg. Nouvelle société anonyme. Statut du 24. 11. 1982. But: la conduite de consortiums pour la réalisation de projets de construction de génie civil ainsi que les travaux d'engineering. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Oswald Bregy, de Niedergesteln, à Genève, est nommé président, et Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, secrétaire; ils signent individuellement. Domicile: boulevard de Pérolles 7.

25 novembre 1982

**Projinter S.A.**, à Fribourg, projets, dessins de brevets industriels, etc. (FOSC du 18. 6. 1982, no 138, p. 1979)

**Projinter Design**, à Fribourg, société anonyme, projets, dessins de brevets industriels, etc. (FOSC du 10. 9. 1981, no 209, p. 2884)

**Juerg Heer, de et à Zurich; Rudolf Frey, de nationalité autrichienne, à Salzburg (A), et Roland d'Iterlen, de nationalité belge, à Linkebeek (B)**, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

25 novembre 1982

**Alcomatrad SA**, à Fribourg, commerce de machines de chantier, etc. (FOSC du 5. 10. 1982, no 231, p. 3176). Michel Vez n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jacques Buchi, président (inscrit), devient administrateur unique; il continue à signer individuellement.

25 novembre 1982

**Computer Associates International S.A.**, à Fribourg (FOSC du 29. 3. 1982, no 73, p. 983). Par suite de naturalisation, le président et administrateur-délégué Samuel Warren Goodner est maintenant originaire de Cottens FR.

25 novembre 1982

**Hford A.G.**, à Fribourg, commerce de produits photochimiques et photographiques, etc. (FOSC du 15. 1. 1982, no 11, p. 139). Le fondé de pouvoir Bruno Gut est maintenant domicilié à Courpain. La prokura de Rudolf Scheidegger est éteinte.

25 novembre 1982

**Marine Offshore Contractors S.A. en liquidation, à Fribourg** (FOSC du 10. 4. 1980, no 83, p. 1152). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

25. November 1982

**Emod Motoren AG**, in Oensingen (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3559). Einzelprokura neu: Jean-Claude Maurer, von Fischingen, in Zuchwil.

25. November 1982

**Ernst Nachbur AG, Zweigniederlassung in Holderbank**, Fabrikation von und Handel mit Uhren- und Apparatebestandteilen usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3970), mit Hauptsitz in Waldenburg. Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Ernst Nachbur, Präsident. Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Einzelunterschrift neu: Walter Graf-Nachbur, Präsident, dessen Prokura demnach erloschen ist.

Büro Ollen-Gösgen in Ollen

25. November 1982

**Martello AG**, in Ollten, Bereitstellung und Unterhalt von Gemeinschaftspraxen (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3192). Das Grundkapital von Fr. 70 000 ist nun voll liberriert.

25. November 1982

**Diro's Jeans Boutique Lüthi & Co.**, in Schönenwerd, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3020). Gesellschaft aufgelöst, Liquidation beendet, Firma erloschen.

25. November 1982

**Sterbekasse der Usego**, in Ollten, Genossenschaft (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3328). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen zur Löschung nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

25. November 1982

**Blinva H. Zünd**, in Ollten, Handel mit Blinden- und Invalidenarbeiten usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1029). Mit Urteil vom 5. November 1982 hat der Bezirksgerichtspräsident von Gelterkinden über den Inhaber Hans Zünd den Konkurs eröffnet.

25. November 1982

**Giuseppe Bucaida**, in Ollten, Aaraustrasse 86, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giuseppe Bucaida, italienischer Staatsangehöriger, in Itingen. Geldwechselgeschäft, Vermittlung von Krediten und Durchführung von Finanztransaktionen.

25. November 1982

**Rudolf Hunziker**, in Trimbach, Restaurant «Fähre» (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1976, S. 3764). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Büro Stadt Solothurn

25. November 1982

**AG für Automatisierung**, bisher in Viganella (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1982, S. 2793). Statutenänderung vom 23. 11. 1982. Neuer Sitz: Solothurn. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Schleifautomaten, Montageautomaten, Vibratoren, Zuführeinrichtungen sowie von allfälligen weiteren Aufbauelementen für die Automatisierung von Maschinen aller Art. Ursprüngliche Statuten vom 27. 12. 1958, letztmals revidiert am 10. 12. 1976. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Tatjana Chaimova Meili und René Lehmann sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt, mit Einzelunterschrift: Dr. Herbert Pfluger, von und in Solothurn, Präsident, und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gottlieb Horak, staatenlos, in Lohn SO; Brigitte Pfluger, von Niedergösgen, in Lohn SO, und Alice Grimmbühler, von Epiquez, in Gerlafingen, Aktuarin. Domizil: Hauptgasse 54, bei Dr. H. Pfluger.



25. November 1982  
**Zweiradhaus Kiefer**, in Solothurn. Inhaber: Rudolf Kiefer, von Solothurn, in Lohn SO. Handel mit Motor- und Fahrrädern sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Rossmarktplatz 4.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. November 1982  
**Druckerei Dietrich AG**, in Basel (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1394). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Dietrich-Luz, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Hans Albert Dietrich, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Prokura zu zweien neu: Rita Scheibler, von und in Basel.

24. November 1982  
**Deutschmann & Co. Forschungskreis für Gesundheit und Gesellschaft**, in Basel, Spalenberg 23, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 9. 11. 1982. Gesellschafter: Rosemarie Deutschmann, deutsche Staatsangehörige, in Weil am Rhein (D); Dr. René Schmid, von Ergisch, in Basel, und Dr. Robert Leu, von Rohrbachgraben, in Basel. Geschäftszweck: Forschungen, Untersuchungen, Beratungen, Aus- und Weiterbildung von Medizinischen Personen, Firmen, Institutionen oder deren Personal auf medizinischem, ökonomischem, psychologischem und sozialwissenschaftlichem Gebiet.

24. November 1982  
**Adrepa AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3045). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Alex Meier, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Peter Lenz, von und in Basel.

24. November 1982  
**Esmeralda AG**, in Basel, Edelsteine (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1964, S. 2877). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Felix Burckhardt, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Christoph Löw, von Basel, in Binningen.

24. November 1982  
**Aquametro AG**, in Basel, Wassermesser usw. (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2848). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Haerberli, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Prokuren Karl Laub und Jean-Jacques Inhelder erloschen. Prokura zu zweien neu: Fred Rohrer, von Basel, in Bottmingen, und Walter Schwertfeger, von Mühlethal, in Aesch BL.

24. November 1982  
**Windshield AG in Liq.**, in Basel, Automobilbestandteile usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1982, S. 1796). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

24. November 1982  
**M. Francini**, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2012). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

24. November 1982  
**De Bary & Co. AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3696). Heinrich Fischer, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Brice De Bary, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Leutwil.

24. November 1982  
**Landkron-Drogerie, P. Künzli**, in Basel (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1974, S. 3029). Domizil nun: Lachenstrasse 12. Firma nun: Drogerie P. Künzli. Geschäftszweck: Drogerie. Der Inhaber betreibt an der Vogesenstrasse 96, in Basel, eine weitere Drogerie unter der Enseigne «Landkron-Drogerie».

24. November 1982  
**Enore Urli Präzisionsmechanik**, in Basel (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1610). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1982  
**Marimex-Zollagentur Leubin**, in Basel (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2968). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1982  
**GST Computer Shop AG**, in Basel, Bachlettenstrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 11. 1982. Zweck: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit EDV-Geräten, zugehörigen Betriebssystemen und Informationsträgern aller Art. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: elektronische Datenverarbeitungsanlagen und Betriebssysteme gemäss Vertrag vom 23. 11. 1982 zum Preise von insgesamt Fr. 65 340, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jean-François Grabenstetter, von Basel, in Allschwil, Präsident; Werner Trächslin, von Basel, in Eittingen, und Ludwig Stocker, von Obermumpf, in Therwil; alle mit Einzelunterschrift.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. November 1982  
**Bruno Leuenberger-Gründl**, in Muttenz, Handel mit Altstoffen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1962, S. 2475). Die Einzelfirma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1982  
**Eduard Lädin**, in Muttenz, Betrieb des Restaurants Jägerstübli (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 620). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1982  
**Martha Meyer-Straub**, in Muttenz, Spezialeinhandlung (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1946, S. 2976). Die Einzelfirma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 Abs. 1 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1982  
**Hans Rieder-Ammann**, in Muttenz, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1944, S. 52). Die Einzelfirma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1982  
**Buess, Weinbau und Weinhandel AG**, in Sissach (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3036). Pierre Jacques Laurent de Coulon, Verwaltungsratsdelegierter, wohnt nun in Buckten.

24. November 1982  
**Rhein-Umschlag AG**, in Muttenz, Betrieb von Umschlags-, Lager- und Aufbereiteeinrichtungen, insbesondere für Kies und Sand sowie für Schüttgüter usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1978, S. 1575). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. August 1982 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 13. Juli 1982 die Fusion mit der «Fertigbeton AG», in Basl, beschlossen. Danach übernimmt die «Fertigbeton AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Rhein-Umschlag AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 30. Juni 1982. Die «Rhein-Umschlag AG» ist infolgedessen aufgelöst. Die Gläubiger sind sichergestellt. Die Firma kann aber mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

24. November 1982  
**Wohngenossenschaft Spiegelfeld**, in Binningen (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1982, S. 1640). Statutenänderung: 29. Oktober 1982. Zweck: den Mitgliedern gesunde und preisgünstige Wohnungen zur Verfügung zu stellen und ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nun ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Vorstand (Verwaltung) nun: 3 oder mehr Mitglieder. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

24. November 1982  
**Henkel & Cie AG**, in Pratteln, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3036). Statutenänderung: 24. 11. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 6 000 000, durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 10 000 000, voll liberriert, 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

25. November 1982  
**Uniorchance Giovanna Palino**, in Aesch, Betrieb einer Wechselstube (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1977, S. 852). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. November 1982  
**Robert Büchel-Thuring**, in Binningen, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1962, S. 3385). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRRegV, von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1982  
**Kurt Handschin**, in Binningen, Betrieb des Restaurants Laubfrosch (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1962, S. 189). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1982  
**Hermann Arnold**, in Birsfelden, Autotransporte (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1951, S. 2563). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. November 1982  
**Kubus Bau AG**, in Binningen, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2177). Durch Urteil vom 8. November 1982 hat der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

25. November 1982  
**Kraftwerk Birsfelden AG**, in Birsfelden (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4000). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Paul Manz, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Josef Grolimund (ohne Unterschrift). Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Paul Jenni, von Langenbruck, in Frenkendorf, und Oskar Vetter, von Märlwil, in Breitenbach. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Eugen Keller weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident ist das Verwaltungsratsmitglied Paul Nyffeler, nun mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. November 1982  
**Masye AG**, in Münchenstein, Entwicklung, Planung, Herstellung und Vertrieb von Materialflusssystemen usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1836). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Conrad Haab; Unterschrift erloschen.

25. November 1982  
**Ed. Züblin & Cie AG, Zweigniederlassung Muttenz**, in Muttenz, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1982, S. 1640), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Karl Schaufelberger, Direktor, und Friedrich Linder, Vizepräsident, sowie Prokura Franz Rensig erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Ulrich Meyer-Boller, von Zollikon und Luzern, in Zollikon, nun Vizepräsident desselben, und Giuseppe Lazzarini, von Samedan und Augio, in Samedan, führen neue Kollektivunterschrift zu zweien.

25. November 1982  
**Comit GmbH**, in Liestal, Handel mit Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 574). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft vom 31. August 1982 als Aufsichtsbehörde).

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. November 1982  
**Heine (Schweiz) AG**, in Schaffhausen, Neutralstrasse 60 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. Oktober 1982 Zweck: Vertrieb, Unterhaltung eines Auslieferungslagers und Durchführung des Kundendienstes in der Schweiz für medizinisch-technische und technisch-optische Instrumente und Apparate, insbesondere der Erzeugnisse der Firma Heine Optotechnik GmbH & CO KG. Ferner Erwerb und Verwertung von technischen Neheiten und Patenten sowie Herstellung einschlägiger Produkte. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Bühler, von Bibern SH, in Furlingen, Präsident mit Einzelunterschrift; Helmut Heine, deutscher Staatsangehöriger, in Herrsching am Ammersee (D), und Margrit Frick, von Valzeina, in Neuhausen am Rheinfall, Mitglieder mit Unterschrift zu zweien.

24. November 1982  
**Kuhn-Druck AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Industriestrasse 43 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 23. November 1982. Zweck: Betrieb einer Druckerei mit Offsetdruck, Buchdruck, Fotosatz, Schnelldruckstudios; Führung eines Verlages. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. November 1982 und Übernahmehilanz per 30. September 1982 Aktiven für Fr. 689 133,40 und Passiven für Fr. 73 956,65 zum Preise von Fr. 615 176,75, wovon Fr. 198 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Hermann Kuhn-Dreher, von Wohlen AG, in Neuhausen am Rheinfall. Weiteres Geschäftslokal: Zentralstrasse 3.

24. November 1982  
**Kuhn-Druck**, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3366). Aktiven und Passiven wurden von der «Kuhn-Druck AG», in Neuhausen am Rheinfall, übernommen. Die Firma wird gelöscht.

24. November 1982  
**ICD, Privates Institut für Computer-Diät-Service AG**, in Stein am Rhein, Schwarzhorngrasse 170 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. November 1982. Zweck: Durchführung von Forschungsarbeiten auf dem Gebiet der Diätologie, den Vertrieb von Diätprogrammen unter Anwendung vom Computern, die Erbringung von Dienstleistungen, den Versandhandel sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Lizenzen vergeben oder erwerben, Vertretungen übernehmen oder vergeben und sich an andern Unternehmen beteiligen, ferner Liegenschaften erwerben, veräußern, mieten oder vermieten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Hermann Brunner-Schwer, von und in Stein am Rhein, Karl Galia, deutscher Staatsangehöriger, in Oehningen (D), ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

### Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh. - Ext. - Appenzello Esterno

25. November 1982  
**Gigatherm Mikrowellen AG**, in Heiden, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von elektrophysikalischen Geräten usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1885). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1982 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde von bisher Fr. 1 600 000 auf Fr. 1 800 000 erhöht, durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 800 000, eingeteilt in 1800 Namenaktien zu Fr. 1000.

25. November 1982  
**Umbau Jürg Preisig GmbH**, in Herisau, Betrieb eines Generalunternehmens für Umbauten usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1975, S. 2274). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

25. November 1982  
**Bötschi & Co.**, in Herisau, Automatenstickerei und Fergerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1965, S. 365). Der Kommanditist und Prokurist Ernst Bötschi ist ausgeschieden; seine Kommanditsumme von Fr. 10 000 und die Einzelunterschrift sind erloschen. Neue Kommanditistin und Prokuristin mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000 und mit Einzelunterschrift ist Hanni Bötschi-Walk, von und in Herisau.

25. November 1982  
**Gebag**, in Heiden, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1977, S. 3619). Christian Rechsteiner, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Kobelt, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil neu: c/o P. Kobel, Obereggerstrasse 1296, 9410 Heiden.

25. November 1982  
**Rau & Co. AG (Rau & Co. S.A.) (Rau & Co. Ltd.)**, bisher in St. Gallen, Verkauf und Vertrieb schweizerischer und ausländischer Waren usw. (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 813). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1982 wurden die ursprünglich vom 12. März 1946 datierenden Statuten revidiert. Sitz neu: Niederteufen, Gemeinde Teufen AR. Firma neu: Rau & Co. AG. Zweck nun: Verkauf und Vertrieb von Waren in der Schweiz und Export nach dem Ausland sowie Import und Verkauf ausländischer Waren aller Art. Diese Tätigkeit bezieht sich insbesondere auf die Produkte der schweizerischen und ausländischen Textilindustrie. Sie kann sich mit der Herstellung von Fabrikaten, die für den Handel gemäss dieser Zweckbestimmung benötigt werden, befassen. An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie Erstellung, Vermietung und Verkauf von Wohn- und Geschäftshäusern. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat neu: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelunterschrift an: Jürg Rau, von St. Gallen, in Teufen AR, Präsident; Hugo Baumann, von Herisau und Nesslerau, in Niederteufen, Gemeinde Teufen AR, Delegierter und Geschäftsführer, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theo K. Oetli, von Bern, in Heerbrugg, Gemeinde Au, und lic. jur. Martin Baumann, von Herisau und Nesslerau, in Meilen. Einzelprokura führen wie bisher: Simone Baumann, von Herisau und Nesslerau, in Niederteufen, Gemeinde Teufen AR, und Edith Stucki, von Bibern SO, in St. Gallen. Domizil: Rütihofstrasse 1, 9052 Niederteufen, Gemeinde Teufen AR.

### Appenzel I. Rh. - Appenzel Rh. - Int. - Appenzello Interno

25. November 1982  
**Adolf Dobler**, in Schwende. Inhaber dieser Firma ist Adolf Dobler-Dörig, von Appenzel, in Schwende. Betrieb des Bergrestaurants «Schäflers». Austrasse, Schwende, 9057 Weissbad.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

24. November 1982  
**Kummler & Matter AG, Zweigniederlassung in St. Gallen**, Projektierung, Fabrikation, Verkauf und Montage technischer Produkte usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982, S. 2848), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Isidor Ciccardini ist erloschen.

24. November 1982  
**Farida AG**, in Wil, Unternehmens- und Wirtschaftsberatung usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 345). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Rainer Koehne, deutscher Staatsangehöriger, in Müllheim an der Ruhr (D).

24. November 1982  
**Drogerie Dornau AG**, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 660). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Benno Zoller, von Au SG, in Wattwil.

24. November 1982  
Eugen Steinmann AG, in St. Gallen, Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3124). Die Prokura von Hans Weidenmann ist erloschen.

24. November 1982  
Rohner AG St. Margrethen, in St. Margrethen, Betrieb einer Weinhandlung usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1975, S. 2018). An der Generalversammlung vom 24. November 1982 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. November 1982  
Gehr. Harzenmoser AG, in Uzwil, Ausführung von Maler-, Tapezier- und Gipserarbeiten usw. (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4073). Die Prokura von Robert Zehnder ist erloschen.

24. November 1982  
ICL (Switzerland) International Computers AG, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2860), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hanspeter Strüchler, Vizedirektor, sowie die Prokura von Franz Zeugin sind erloschen. Es wohnen nun die Prokuristen Adolf Tanner und Andreas Kyriakakis in Zürich, André Rohrbasser und Guy de Gönzenbach in Puplinge und Ulrich Senn in Jönen.

24. November 1982  
Erwin Müller & Sohn AG, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1321), mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Statuten wurden am 1. 10. 1982 revidiert. Die Firmenbezeichnung des Hauptsitzes lautet nun «Maltech Müller AG», diejenige der Zweigniederlassung demnach: Maltech Müller AG, Zweigniederlassung St. Gallen. Beda Dahinden führt seine Kollektivunterschrift zu zweien weiterhin, jedoch nun als Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Wilfried Siedenhans führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Müller, Präsident des VR, wohnt nun in Weinfelden.

24. November 1982  
Quimu AG St. Gallen, in St. Gallen, Beteiligung an einem Unternehmen jeglicher Art (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2481). Dr. Peter Saxer, Präsident; Peter Steiner, Andreas Eberle und Eugen Steinmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Felix Rosenthaler, von Rheinfelden, in St. Gallen. Rechtsdomicil: bei Dr. F. Rosenthaler, Dufourstrasse 73, 9000 St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: bei Dr. Rosenthaler & Dr. Strässle AG, Marktgasse 4, 9500 Wil.

24. November 1982  
Elektro-Korporation Wald, Gemeinde St. Peterzell, in Wald, Gemeinde St. Peterzell, Genossenschaft (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2324). Hans Brunner, Aktuar, ist aus der Kommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Kommission und als Aktuar gewählt: Christian Holderegger, von Gais, in Wald, Gemeinde St. Peterzell. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

24. November 1982  
Agosti & Scheidegger, in Gossau, Import von und Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1975, S. 796). Neue Geschäftsadresse: St. Galler Strasse 22, 9202 Gossau.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

24. November 1982  
Stellenbüro und Werbeagentur Rosmarie Meile, Inh. Doris Toschini-Weber, in Chur, Werbeagentur und Stellenvermittlung (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2011). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

24. November 1982  
Cussold Finanz AG, in Coira, participazioni (FUSC del 6. 3. 1978, n. 54, p. 686). Atto pubblico del 17. 11. 1982: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Cussold Finanz AG in liquidazione, dalla liquidatrice unica F.In.Tra. Financial and Investment Training S.A., in Cadempino. Dott. Giacomo Ghezzi, presidente; Alessandro Ghezzi e Rocco Induni, membri, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito di liquidazione: c/o F.In.Tra. Financial and Investment Training S.A., 6814 Cadempino.

24. November 1982  
Plast Weld S.A., in Roveredo, participazioni (FUSC del 9. 4. 1979, n. 83, p. 1117). Atto pubblico del 17. 11. 1982: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Plast Weld S.A. in liquidazione, dalla liquidatrice unica F.In.Tra. Financial and Investment Training S.A., in Cadempino. Dott. Giacomo Ghezzi, presidente; Alessandro Ghezzi e Rocco Induni, membri, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito di liquidazione: c/o F.In.Tra. Financial and Investment Training S.A., 6814 Cadempino.

24. November 1982  
Confinter AG, in Coira. Nuova società anonima con statuti del 17. novembre 1982. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in particolare nel settore finanziario, commerciale, immobiliare. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione di 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Cesare Forni, da Bedretto in Bellinzona. Recapito: c/o Dott. R. Vieli, Calunastrasse 11, 7000 Coira.

24. November 1982  
Matsel AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 23. 11. 1982. Zweck: Handel mit Maschinen des Druckerei- und Buchbindereigewerbes sowie die Herstellung von Farbmustern. An- und Verkauf von Farbtonkarten und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit ähnlicher Zielsetzung beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500, davon sind Fr. 20 000 (40%) liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Ruffner, von und in Matenfeld. Domicil: c/o Riedi-Ruffner-Theus, Poststrasse 22, 7000 Chur.

24. November 1982  
Silvio Studer-Felder, in Glaris (Davos), Gemeinde Davos. Inhaber: Silvio Studer-Felder, von Mund VS, in Davos Glaris. Einzelunterschrift: Cécile Studer-Felder, von Mund VS, in Davos Glaris. Betrieb des Restaurants Mühle.

24. November 1982  
Anlagegesellschaft Terralpin AG, in Davos (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1976, S. 1413). Christian Christ ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Renold, von Baden und Brunnegg, in Uster, Präsident, und Anton Steck, von Langwies, in Davos.

24. November 1982  
Skilift Crestas A.G. Lenzerheide, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz / Oberhalb (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1653). Beat Decurtins ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied: Marcus Lenz, von Vaz/Oberhalb, in Muldain, Gemeinde Vaz/Oberhalb. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied.

24. November 1982  
Trans AG für Handel und Finanz, in Chur (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1975, S. 2830). Statuten am 10. 11. 1982 revidiert. Neuer Name: TGC Type & Graphics Cooperation AG (TGC Type & Graphics Cooperation Ltd.). Neuer Zweck: Handel mit und Vertrieb von grafischen Produkten, Methoden und Know-how. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben.

24. November 1982  
Kummler & Matter AG, Zweigniederlassung in Chur, technische Produkte (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2011). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Walt, von Dürrenäsch, in Zollikon. Die Prokura von Isidor Ciccardini ist erloschen.

24. November 1982  
Pollini Libero, in Caucio, materiali da costruzione (FUSC del 3. 3. 1964, n. 50, p. 682). La ditta individuale è cancellata in seguito alla cessazione dell'attività.

## Aargau - Argovie - Argovia

24. November 1982  
Strebel & Wegmann AG, in Rekingen, Dorfstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung) Datum der Statuten: 10. 11. 1982. Zweck: Planung und Ausführung von Heizungen, Ofenfeuerungen, Sanitärinstalltionen sowie Spengler- und Schlossereiarbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Aktien zu Fr. 1000. Sachübernahmen: Betriebsrichtungen, Fahrzeuge, Mobilien, Halbfabrikate und Materialien zum Preise von Fr. 180 000 sowie die Liegenschaft Interneregister Rekingen Nr. 809 zum Nettopreis von Fr. 192 000, total Fr. 372 000, gemäss Sachinlagevertrag vom 10. 11. 1982. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Otmar Strebel, von Aristau, in Untersiggenthal, mit Einzelunterschrift.

24. November 1982  
Novaplan-Holding AG (Novaplan-Holding SA), in Unterentfelden, Erlifeldstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 16. 11. 1982. Zweck: Beteiligungen, ferner Finanzierung, Erstellung, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Bauten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Aktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Peter Hübscher, von Thayngen, in Unterentfelden, mit Einzelunterschrift.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. November 1982  
Togo Service AG (Togo Service S.A.) (Togo Service Ltd.), in Romanshorn (SHAB Nr. 254 vom 1. 11. 1982, S. 3477). Erbringen von Dienstleistungen für die Gesellschaften der Togo-Gruppe usw. Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. November 1982 wurde die Firma geändert in: Togo Management AG (Togo Management S.A.) (Togo Management Ltd.) (Togo Management Inc.). Jetziger Zweck: Übernahme von Managementaufgaben sowie das Erbringen von Dienstleistungen aller Art für Gesellschaften der Togo-Gruppe. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

24. November 1982  
Romabau A.G., in Weinfelden, Maschinen und Metallwaren, Maschinenbestandteile und technische Gerätehersteller, usw. (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2037). Maxime Koellreuter, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

24. November 1982  
ACS-Reisen Aktiengesellschaft Filiale Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 170), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Curt Häberlin, Delegierter des VR (Verwaltungsrates), und Hans Bischoff ist erloschen. Neu wurde Dr. André Marc Arnaut, von La Scheulte und Pregny-Chambésy, in Muri bei Bern, als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Bernhard Frei, österreichischer Staatsangehöriger, in Tägerwil, und Milo Rutishauer, von Bottighofen, in Salenstein.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Faido

24. November 1982  
Garage Pedrini e Barengo, in Faido (FUSC del 20. 3. 1978, n. 66, p. 858). La società in nome collettivo è sciolta. Tale ditta viene radiata dal registro di commercio essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Garage Pedrini e Barengo, Giuseppe Barengo successore», in Faido.

24. November 1982  
Garage Pedrini e Barengo, Giuseppe Barengo successore, in Faido. Titolare di tale ditta individuale è Giuseppe Barengo di Enrico, da Bellinzona in Faido. La ditta ha assunto attivo e passivo della cessata società in nome collettivo «Garage Pedrini e Barengo», Faido, ora radiata. Genere di commercio: commercio d'automobili.

### Ufficio di Lugano

24. November 1982  
IRS Insurance Reinsurance Service S.A., in Lugano, consulenze, ecc. (FUSC del 13. 5. 1982, n. 109, p. 1549). Dott. Enrico Amsler, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione.

24 novembre 1982  
Danniscourt Limited, Londra, filiale di Sorengo, in Sorengo, via Ponte Tresa 7b (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale la società anonima «Danniscourt Limited», con sede a Londra (GB), iscritta nel registro delle società per l'Inghilterra e il Galles in data 26. 11. 1981 ha, nella seduta del consiglio d'amministrazione del 10. 9. 1982, deciso la creazione di una filiale a Sorengo. Lo statuto originale è del 26. 11. 1981. Scopo: gestire tutti o in parte i seguenti affari: produttori, importatori, esportatori, agenti, commercianti di articoli di uso e consumo commerciale, industriale, personale e domestico, di materie prime; magazzinieri; patrimonii, proprietà e lavoratori; agenti di assicurazione e commissionari; appaltatori di lavori pubblici; di riscaldamento e ventilazione; di refrigerazione, gessatori, idraulici, decoratori, verniciatori, muratori, carpenteria, ponteggi; commercianti di materiale da costruzione e decorazione; ingegneri civili, meccanici, di costruzioni, agricoli, consulenti elettronici, chimici e generali. In particolare la succursale si occuperà dell'importazione ed esportazione di prodotti tessili, grezzi e stampati. Capitale: £ 1000, diviso in 1000 azioni da £ 1 ciascuna, interamente liberato. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto al massimo di 10 membri: Prof. Italo Anelli, di nazionalità italiana in Pazzallo, presidente; Dott. Massimo Coppo, di nazionalità italiana in Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale del Prof. Italo Anelli, presidente.

24 novembre 1982  
Credito Svizzero (Schweizerische Kreditanstalt) (Crédit Suisse) (Swiss Credit Bank), succursale di Lamone, via Cantonale (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank)», con sede a Zurigo, avente per scopo: svolgere tutte le operazioni bancarie come pure di favorire lo sviluppo di imprese commerciali e industriali iscritta al registro di commercio di Zurigo il 27. 4. 1983 (ultima pubblicazione: FUSC del 18. 11. 1982, n. 269, p. 3693), ha deciso, conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 25. 5. 1982, la creazione di una succursale a Lamone. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Dott. Oswald Aeppli, da Zurigo in Künsnacht ZH, presidente; Dott. Hans Schwarzenbach, da Thalwil in Erlenbach ZH, vice-presidente; Rainer E. Gut, da Reiden in Bassersdorf; Robert A. Jeker, da Mümliswil-Ramiswil e Basilea in Bottmingen; Dott. Hans R. Frey, da Zurigo e Meilen in Zollikon; Dott. Hugo von der Crone, da Zurigo, Russikon e Basilea in Zurigo; Dott. William Wirth, da Zurigo e Hundwil in Zurigo; Ernst Schneider, da Magden in Zurigo; Dott. Max Kopp, da Niederönz und Lucerna in Muri bei Bern; Dott. Hans-Ulrich Doeng, da Appenzello in Zurigo; Dott. Ugo Primavesi, da Lugano in Gentilino; Gianmarco Casellini, da Arogn in Brenganzona; Silvio Felix, da Wängi in Savosa; Pierino Pianezzi, da Vezia in Bissonne; Luigi Rimoldi, da Rivera in Lugano; Gianmarco Fagetti, da San Vittore in Corteglia, e Sandro Mazzola, da Viganello in Pregassona. Procura collettiva a due è stata conferita a: Antonio Balerna, da e in Lamone; Athos Bossola, da Paradiso in Viganello; Ernesto Fink, da Lugano in Agno; Roland Maag, da Bachenbühl in Melide; Curzio Petri, da Comano in Vaglio; Siegfried Weber, da e in Lugano; Giorgio Caslani, da Besazio in Gentilino, e Ettore Contestabile, da e in Maroggia.

24 novembre 1982  
Nifebia S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 9. 2. 1978, n. 33, p. 414). In scioglimento: 22. 11. 1982. Nuova ragione sociale: Nifebia S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Fiorenzo Perucchi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Avv. Perucchi-Baggi.

24 novembre 1982  
Dollop Investment S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 11. 1982, n. 276, p. 3797). Nuovo recapito: via Trevano 7a.

24 novembre 1982  
Ackermann Walter & Alfredo, precedentemente a Massagno, macchinari agricoli, ecc. (FUSC del 19. 1. 1982, n. 14, p. 182). Nuova sede: Lamone.

24 novembre 1982  
Umiker Rolando, in Ponte Capriasca, importazione vini, ecc. (FUSC del 15. 10. 1981, n. 239, p. 3232). La ditta non essendo più soggetta all'iscrizione (art. 54 ORC), la ragione sociale è radiata dal registro di commercio su domanda del titolare.

24 novembre 1982  
Casalp S.A. in liquidazione, in Lugano, parti per costruzioni prefabbricate, ecc. (FUSC del 12. 9. 1978, n. 213, p. 2833). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

24 novembre 1982  
Combihold S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 12. 9. 1977, n. 187, p. 2639). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

24 novembre 1982  
B.H. Blumer Holding di Partecipazioni Industriali S.A., in Lugano, via Pioda 9, c/o Avv. Guido Brioschi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24. 11. 1982. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Guido Brioschi, da Paradiso in Lugano.

### Ufficio di Mendrisio

24 novembre 1982  
Takume S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 2. 12. 1982, n. 281, p. 3857)

24 novembre 1982  
Selal S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 2. 12. 1982, n. 281, p. 3857)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

24 novembre 1982  
FB Douglas S.A., in Novazzano, Nuova società anonima con statuti in data 18. 11. 1982. Scopo: vendita e posa di prodotti in legno e componenti in genere inerenti alla costruzione, rifinitura, arricchimento e arredamento interno ed esterno di costruzioni industriali e di stabili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Mario Flisi, da e in Novazzano. Recapito: uffici propri, 6883 Novazzano.

24 novembre 1982  
Blacker S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 24. 11. 1982. Scopo: compra-vendita, importazione ed esportazione di articoli di ogni genere nonché la partecipazione a società similari nel campo dell'import-export. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Fausto Butti, da Balerna in Chiasso. Recapito: via Volta 2, 6830 Chiasso.



## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

Complément  
Recycling SA, à Bex (FOSC du 7. 5. 1982, p. 1469). Le directeur Paul A. Hitter, déjà inscrit, est également secrétaire du conseil d'administration.

24 novembre 1982

Association Ste Agnès, à Lécysin, association (FOSC du 6. 3. 1975, p. 610). Ignace-Joseph Farine, inscrit comme président, a été nommé vice-président, en remplacement de Georges Delaloye démissionnaire, dont la signature est radiée. Jean-Marie Theurillat, d'Epauvillers, à Saint-Maurice, a été nommé président. L'association est engagée par la signature collective du président avec un membre du comité.

24 novembre 1982

Rita Langel, à Villars, commune d'Ollon, exploitation d'un salon de coiffure pour dames et messieurs (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1817). Par suite du transfert du siège de la maison à Lausanne (FOSC du 21. 10. 1982, p. 3358), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle.

## Bureau de Lausanne

## Rectification

AS art & style S.A., à Lausanne (FOSC du 30. 11. 1982, p. 3830). Reprise de biens: fonds de commerce d'un salon de coiffure, à Lausanne, pour le prix de fr. 153 500 (et non fr. 153 000 comme publié).

24 novembre 1982

Shabbytex S.A., à Lausanne, commerce de vêtements et articles textiles (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3738). Status modifiés le 18 novembre 1982. Nouvelle raison sociale: Shabbytex S.A. La société est également engagée par la signature collective à deux de la directrice: Martha Nellen, de Baltschieder, à Lausanne, et des fondés de procuration: Georges Hein, de Monaco, à Lausanne, et Pierre-Alain Laurent, de Chavornay, à Lausanne; ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux.

24 novembre 1982

Société de Gestion Osiris S.A. à Lausanne, courtage et commerce, notamment dans le domaine immobilier et mobilier (FOSC du 30. 12. 1981, p. 4105). Par suite du transfert de son siège à Fribourg (FOSC du 19. 11. 1982, p. 3711), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

24 novembre 1982

Trinago, Mme Williams-Smith, à Lausanne, avenue du Grammont 20. Titulaire: Mireille Williams-Smith, d'Ollon, à Lausanne. Commerce de vidéo-cassettes.

24 novembre 1982

Société de la Nouvelle Revue de Lausanne et de l'Imprimerie Vaudoise S.A., à Lausanne (FOSC du 23. 7. 1982, p. 2398). Claude Peyer n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jacques Martin, de Neyruz-sur-Moudon, à Gryon.

24 novembre 1982

Intermandat S.A., Société Fiduciaire, à Lausanne (FOSC du 8. 5. 1981, p. 1481). Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Gian-Franco Locca, d'Italie, à Lausanne.

24 novembre 1982

Sicpa International S.A., à Prilly, activités dans le domaine des produits chimiques (FOSC du 28. 9. 1982, p. 3102). Nouveau vice-président avec signature collective à deux: Charles Bossert, de Lausanne, à Echichens.

24 novembre 1982

Angèle Carteron, à Lausanne, avenue du Léman 77. Titulaire: Angèle Carteron, de France, à Lausanne. Bar à café à l'enseigne «L'Arlequin».

24 novembre 1982

S.I. Le Vergier de la Rosiaz B, à Pully, rue de la Poste 8, chez Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Pully. Bureaux à Lausanne: rue du Grand-Pont 10, chez Rentimmob Lausanne S.A. Nouvelle société anonyme. Status: 22 novembre 1982. But: opérations immobilières. Reprise de biens: un terrain à Pully pour le prix de fr. 395 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Rogivue, de Châtillens, à Prilly.

24 novembre 1982

S.I. Le Vergier de la Rosiaz C, à Pully, rue de la Poste 8, chez Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Pully. Bureaux à Lausanne: rue du Grand-Pont 10, chez Rentimmob Lausanne S.A. Nouvelle société anonyme. Status: 22 novembre 1982. But: opérations immobilières. Reprise de biens: un terrain à Pully pour le prix de fr. 526 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Rogivue, de Châtillens, à Prilly.

24 novembre 1982

S.I. Le Vergier de la Rosiaz D, à Pully, rue de la Poste 8, chez Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Pully. Bureaux à Lausanne: rue du Grand-Pont 10, chez Rentimmob Lausanne S.A. Nouvelle société anonyme. Status: 22 novembre 1982. But: opérations immobilières. Reprise de biens: un terrain à Pully pour le prix de fr. 518 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Rogivue, de Châtillens, à Prilly.

24 novembre 1982

Dar-akil, Marzouki, à Lausanne, rue Caroline 10. Titulaire: Mohamed Marzouki, de Tunisie, à Renens. Fabrication et commercialisation de produits cosmétiques et de nettoyage.

24 novembre 1982

Pierre-André Produit, à Lausanne, boulevard de Grancy 10. Titulaire: Pierre-André Produit, de Leytron, à Bavois. Commerce, installation et entretien d'appareils de radio et télévision et matériel s'y rapportant.

24 novembre 1982

Sodichimic S.A. à Lausanne (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3972). Hubert Plantard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président et délégué Charles Joris est actuellement à Lens. Nouveau vice-président avec signature individuelle: Cédric Rochat, du Lieu, à Morges.

24 novembre 1982

Coeclerief & Cie S.A., à Lausanne, commerce de matières premières, marchandises et produits manufacturés (FOSC du 27. 10. 1982, p. 3429). Charles Schaefer et Alan Tew ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Mario Cimenti, d'Italie, à Milan (I), et Ettore Tenchio, de Santa Domenica, à Coire.

## Bureau d'Oron

24 novembre 1982

Jean-Pierre Iff, à Oron-le-Châtel. Titulaire: Jean-Pierre Iff, de Gondiswil, à Oron-le-Châtel. Exploitation du Café de la Gare.

## Bureau de Vevey

23 novembre 1982

Clinique Lémana Rustica S.A., à Montreux (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3738). Les administrateurs Roland Pfister et Denise Meyer sont domiciliés à Montreux.

23 novembre 1982

Yemax S.A., à Vevey, marchandises et antiquités (FOSC du 9. 2. 1982, p. 425). Faillite de la société prononcée le 2 novembre 1982 par le président du Tribunal de Vevey. Société dissoute.

23 novembre 1982

F. Burkhalter S.A., succursale à Vevey. Succursale créée le 29 octobre 1982 de la société anonyme F. Burkhalter S.A., avec siège à Montreux, inscrite sur le registre du commerce le 9 février 1952 (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3344). But: entreprise de chauffages centraux, installation sanitaire, climatisation et entreprise générale. Succursale engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Michel Lilla, de Poliez-le-Grand, à Montreux, et par la signature collective à deux des directeurs: Pierre Lilla, de Poliez-le-Grand, à Montreux, et Bruno Egli, de Mannedorf, à Montreux, ainsi que par la procuration collective à deux conférée à Paul Pastore, de Chardonnay-sur-Morges, à Vevey. Adresse de la succursale: rue du Midi 33.

24 novembre 1982

Ecole de la Science Esotérique et Initiatique FBU S.A., à Corsier-sur-Vevey (FOSC du 29. 1. 1981, p. 307). Société dissoute depuis le 16 novembre 1982. Liquidation opérée sous la raison: Ecole de la Science Esotérique et Initiatique FBU S.A. en liquidation, par le président Robert Bourquin nommé liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs François Bourquin, Jacques Wagnières, Jean-Claude Zeller et Odette Nievregel, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

## Complément

Un jardin en plus, Anne-Marie Gruaz, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 23. 11. 1982, p. 3750). Adresse: rue de la Plaine 5.

## Wallis - Valais - Vallese

## Büro Brig

24. November 1982

Arnold Sigrist, Restaurant Fine Bouche, in Zermatt (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2300). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

24. November 1982

Restaurant Fine Bouche, Elisabeth Sigrist, in Zermatt. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Elisabeth Sigrist geborene Hüge, von Sarnen, in Zermatt. Restaurant mit Gastwirtschaft.

24. November 1982

Verkehrsverein Fiesch-Fieschertal, in Fiesch. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher bezweckt: den Aufenthalt der Gäste angenehmer zu gestalten und den Tourismus in seinem Einzugsgebiet zu fördern. Die Statuten datieren vom 15. 10. 1976. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge, Anteile an den Kur- und Beherbergungstaxen, Gemeindebeiträge, Vermögenserträge aus dem Verein organisierten Veranstaltungen, Schenkungen und Spenden. Organe des Vereins sind: Generalversammlung, Vorstand von 5 bis 7 Mitgliedern und 2 Rechnungsrevisoren. Dem Vorstand gehören an: Herbert Volken, von Fiesch, Präsident; René Russi, von Leuk, Vizepräsident, und Peter Heizer, von Muotathal, Aktuar, alle in Fiesch. Zum Direktor ist ernannt worden: Martin Wellis, von Fieschertal, in Fiesch. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Direktor.

24. November 1982

Regionale Tennisgenossenschaft Brig-Glis und Naters, in Brig-Glis (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 145). Laut Protokoll der Generalversammlung vom 6. 4. 1979 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Emil Jaeger, Präsident; Liana Werner-Eyer, Aktuarin, und Stefan Planche, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu sind in den VR gewählt worden: Markus Theler, von und in Brig-Glis, Präsident; Pius Rieder, von Kippel, in Naters, Aktuar, und Eliane Imhof, von und in Brig-Glis, Kassierin. Präsident, Aktuar und Kassierin führen Einzelunterschrift. Neues Rechtsdomizil: beim Präsidenten Markus Theler, Zwingarten 12, 3902 Glis.

## Bureau de Sion

24 novembre 1982

Malvidas S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 7. 9. 1982. But: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention d'apport du 26. 8. 1982 de deux chalets et d'une place de parc à Chandolin, pour le prix de fr. 455 000, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Christiane Crettol, de Randogne, à Venthône, est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Me Marcel Mathier, avocat et notaire, route de Sion 3, 3960 Sierre. Bureau: c/o Fiduciaire Actis S.A., rue de Condémines, 1950 Sion.

24 novembre 1982

Voyages ACS Société Anonyme, succursale de Sion, à Sion (FOSC du 15. 4. 1981, no 87, p. 1189), avec siège principal à Berne. La signature de Curt Häberli, délégué, est radiée. Dr André Marc Arnaud, de La Scheulte et Pregny-Chambésy, à Muri bei Bern, est nommé administrateur-délégué avec signature collective à deux.

24 novembre 1982

Michel Constantin, à Arbaz, menuiserie (FOSC du 19. 3. 1975, no 65, p. 739). La raison est radiée par suite de la constitution d'une société anonyme, déjà inscrite.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

24 novembre 1982

Construire S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 10. 1. 1980, no 7, p. 100). Nouveau siège: Pesieux, rue du Château 23. Statuts originaux du 22 mars 1950 modifiés en conséquence le 17 novembre 1982. But: la construction et la transformation de bâtiments en tous genres, leur gestion et exploitation, l'achat, la vente, l'échange d'immeubles. Capital: fr. 92 000, entièrement libéré, divisé en 92 actions de fr. 1000 nominatives, et en 92 parts de fondateurs sans valeur nominale. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à 5 membres. Par suite de démission, André Graber, n'est plus administrateur unique; ses pouvoirs sont éteints. Fred Santschi, de Sigriswil, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, est administrateur unique avec signature individuelle.

24 novembre 1982

Van Alkemade SA, à Gorgier. Nouvelle société anonyme. Statuts des 15 octobre 1982 et 9 novembre 1982. But: le commerce en marchandise de tout genre, particulièrement de machines et de produits de nettoyage ainsi que de machines pour l'industrie de la construction, et également la fabrication des produits sumentionnés. La société peut participer à d'autres entreprises, acquérir, gérer et vendre des biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Herman van Alkemade, de nationalité hollandaise, à Wassenaar (Pays-Bas), président; Claude Blum et Florian von Meiss, tous deux de et à Zurich, administrateurs. La société est engagée par la signature individuelle du président et des administrateurs. Domicile légal: avenue Belvédère, par poste 2025 Chez-le-Bart.

## Bureau de Cornier (district du Val-de-Ruz)

24 novembre 1982

Eric Joerg Electricité, aux Hauts-Geneveys. Le chef de la maison est Eric Robert Joerg, de Neuchâtel, aux Hauts-Geneveys. Installations électriques.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 novembre 1982

Deco-Rideaux SA, précédemment à Sion (FOSC du 12. 12. 1979, no 291, p. 3902). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22. 11. 1982, la société a décidé de transférer son siège à La Chaux-de-Fonds. But: l'exploitation d'un atelier de confection de rideaux, de vente et d'achat de tissus, de rideaux, de meubles, de tapis, de moquettes et d'une manière générale la vente, l'achat, la location et la confection de tout ce qui concerne l'aménagement et la décoration d'intérieur. Les statuts originaux du 11. 10. 1979 ont été modifiés le 22. 11. 1982. Capital social de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Publications: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique: Nicolette Coppey, de Vétroz, à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle. Locaux: boulevard des Eplatures 20.

24 novembre 1982

Gerard-Perreux S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de montres, etc. (FOSC du 15. 2. 1982, no 37, p. 493). Les signatures de Charles Weber, directeur, et de Jacques Vuilleumier, Pascal Donzé, Louis Bihler, Jean-Pierre Favre, fondés de pouvoir, sont radiées.

24 novembre 1982

Société immobilière rue du Locle Nos 21-23 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 31. 7. 1980, no 177, p. 2571). Georg Keller, de et à Zurich, est nommé administrateur avec signature individuelle. Hermann Gablinger, administrateur sans signature, a démissionné.

24 novembre 1982

Cisa, Catalyse Industrielle S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 1. 9. 1976, no 204, p. 2508). Georges Mariotti, jusqu'ici vice-président, devient secrétaire. Sont nommés administrateurs: Rudolf Merki, de Winterthur, à Bolligen, vice-président; Jean-Claude Jaggi, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds; Henri E. Ruegger, de Rothrist, à Baggwil, commune de Seedorf BE; René Clausen, de Lax, à Gümliigen; tous avec signature collective à deux. Les signatures d'André Terraz et d'Armin Jung, administrateurs démissionnaires, sont radiées.

## Bureau du Locle

24 novembre 1982

Classicoor S.A., au Locle, la fabrication, l'achat, la vente de boîtes de montres et la bijouterie et de tous articles manufacturés, etc. (FOSC du 4. 2. 1982, no 28, p. 371). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du Locle par suite de transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17. 11. 1982, no 268, p. 3686).

## Bureau de Neuchâtel

## Complément

Société des Laitiers de Neuchâtel et environs, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC du 21. 7. 1980, no 168, p. 2447). Statuts originaux du 12. 6. 1945: les associés sont tenus d'opérer des versements supplémentaires à concurrence de fr. 100.

24 novembre 1982

«La Neuchâteloise», compagnie suisse d'assurances générales, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 27. 8. 1982, no 198, p. 2794)

«La Neuchâteloise», Compagnie d'assurances sur la vie, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1982, no 245, p. 3359). Edgar Hacker est domicilié à Saint-Blaise.



24 novembre 1982

**G. Hostettler**, à Neuchâtel, vente et réparation d'appareils de télévision, de radio et autres appareils électriques, vente de disques et musique (FOSC du 16. 3. 1971, n° 62, p. 619). La raison est radiée par suite de remise de commerce avec actif et passif à la maison «G. Hostettler, Micheline Besson-Hostettler, successeurs», ci-après inscrite.

24 novembre 1982

**G. Hostettler, Micheline Besson-Hostettler, successeur**, à Neuchâtel, rue Saint-Maurice 6. Titulaire: Micheline-Irène Besson née Hostettler, d'Engollon, à Fontaines, épouse d'abord administratrice de Daniel-Henri Besson. Reprise de l'actif et du passif de la maison «G. Hostettler», à Neuchâtel, ci-dessus radiée. Vente et réparation d'appareils de télévision, de radio et autres appareils électriques, vente de disques et musique.

24 novembre 1982

**Young Sprinters Neuchâtel Sports Hockey Club S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 22. 7. 1981, n° 166, p. 2346). La signature de l'administrateur démissionnaire Serge-René Bésomi est radiée. Jean-Pierre Dubey, de Gletterens, à Neuchâtel, est administrateur avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: c/o François Pahud, rue de Pain-Blanc 17.

24 novembre 1982

**Michel Turin S.A.**, précédemment à Marin-Epagnier, gestion, participation financière, comptable et juridique à tous biens et entreprises, etc. (FOSC du 23. 12. 1980, n° 301, p. 4155). Siège transféré à Neuchâtel, Saint-Honoré 3. Statuts modifiés le 22. 11. 1982.

24 novembre 1982

**Unité des frères en Suisse**, à Montmirail, commune de Thielle-Wavre, éducation chrétienne de la jeunesse, etc., association (FOSC du 5. 5. 1982, n° 102, p. 1434). Dans ses assemblées générales des 13. 2. et 15. 5. 1982 l'association a modifié ses statuts sur le point suivant et d'autres non soumis à publication. Conseil d'administration: 5 membres au moins. Heinz Polivka, président; Walter Raillard, vice-président; Bernhard Stähelin, secrétaire; Elizabeth Irène Félix et Marc Emile Favre, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. La signature du directeur et de la directrice Fathy et Anna Katarina Fouad est radiée. Paul Peter Preiswerk, de Bâle, à Zollikofen, est président; Fritz Peter Stähelin, de et à Bâle, vice-président; Christoph Wenzler, de Bâle et Barzheim, à Bâle, secrétaire; Samuel Montgomery Jean Richard, de La Sagne et Valangin, à Prilly, et Fred Woerner, de Bâle et Zurich, à Hölstein, membres; tous avec signature collective à deux.

## Genf - Genève - Ginevra

Rectification

**Weyerhaeuser SA, Panama City**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 16. 11. 1982, p. 3670). L'administrateur Charles W. Bingham, président, est domicilié à Tacoma (et non Taroma), Washington (USA).

23 novembre 1982

**La Goulue, M. Di Natale**, à Genève (FOSC du 9. 7. 1981, p. 2207). Nouvelle raison de commerce: Coup d'Oeil, M. Di Natale. Nouvel objet: décoration d'intérieur.

23 novembre 1982

**Mario Donatelli**, à Lancy, représentation et commerce de bijoux, etc. (FOSC du 17. 11. 1982, p. 3686). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

23 novembre 1982

**Graber**, à Genève, commerce de vêtements en cuir, etc. (FOSC du 14. 12. 1981, p. 3922). Le chef de la maison n'exploite plus l'établissement «Dany Cuir», rue de Monthoux 29.

23 novembre 1982

**Gérard Pitet**, à Puplinge, rue de Graman 27. Chef de la maison: Gérard Pitet, de Villars-le-Terroir, à Puplinge. Importation, exportation, commerce et installation de saunas finlandais, bain-turc, solarium.

23 novembre 1982

**Evelyne Racchelli**, à Carouge, commerce d'articles de l'artisanat asiatique (FOSC du 17. 11. 1982, p. 3686). Nouvelle raison de commerce: Elephanta, Evelyne Racchelli.

23 novembre 1982

**Garage Eagle, Riottton et De Gregorio**, à Vernier, société en nom collectif (FOSC du 8. 2. 1982, p. 411). Alain Riottton n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Nicolino De Gregorio reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Garage Eagle, De Gregorio.

23 novembre 1982

**Walter R. Stahel**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 1. 7. 1981, p. 2112). Objet modifié: importation, exportation, représentation et commerce dans le domaine du livre et de l'imprimerie ainsi que d'articles de diverse nature.

23 novembre 1982

**Holiday Nautic HN SA**, à Vernier, via Monnet 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 11. 1982. But: achat, vente, location, réparation et entretien, importation et exportation de tout matériel relatif au sport en général et plus particulièrement dans le domaine des sports nautiques, notamment de bateaux pneumatiques produits; prise de participations dans des sociétés similaires. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Frieder, de Herzogenbuchsee, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle.

23 novembre 1982

**Micheline B parfums SA**, à Genève, rue du Marché 34, chez Brunschwig & Cie. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 11. 1982. But: distribution des parfums Micheline B ainsi que de tous parfums, produits cosmétiques, produits de beauté, colifichets et articles de bijouterie, d'habillement-femmes, de maroquinerie, de voyage, de literie comme de tous autres articles analogues. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Micheline Brunschwig, de Genève, à Vandœuvres, présidente, et Michel Brunschwig, de Genève, à Avusy, secrétaire; lesquels signent individuellement.

23 novembre 1982

**Arcane Films, Kuffer et Cie (Genève)**, à Genève, exploitation et location de films (FOSC du 8. 7. 1980, p. 2300). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

23 novembre 1982

**Edilteam SA**, à Genève, édition de toutes publications (FOSC du 19. 5. 1982, p. 1631). Le capital de fr. 200 000 est maintenant entièrement libéré.

23 novembre 1982

**Nouvelle Société Anonyme de Charbonnages Belges**, à Genève (FOSC du 19. 6. 1972, p. 1600). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO par le fait que la société «Jean Crivelli & Cie SA», à Genève, en reprend l'actif et le passif. Emile Buri et Madeleine Wiedmer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Madeleine Ferrazino, sont radiés.

23 novembre 1982

**Jean Crivelli & Cie SA**, à Genève (FOSC du 14. 6. 1973, p. 1713). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 748 CO, de la société «Nouvelle Société Anonyme de Charbonnages Belges», à Genève, dont elle est propriétaire de toutes les actions.

23 novembre 1982

**Société immobilière du Château-Royal**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 11. 1973, p. 3145). Capital réduit de fr. 270 000 à fr. 81 000 par suite de pertes et annulation de 420 actions de fr. 100 et de 294 actions de fr. 500, toutes au porteur. Transformation des 180 actions de fr. 100 et des 126 actions de fr. 500 restantes en 81 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 81 000, entièrement libéré, divisé en 81 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 10. 11. 1982.

23 novembre 1982

**Descollonges SA**, à Genève, commerce de matières premières aromatiques (FOSC du 30. 10. 1980, p. 3550). Nouvelle raison sociale: Ingepa SA. Statuts modifiés le 10. 11. 1982. Nouvelle adresse: chemin des Crêts-de-Champel 29, chez Jean Hemmeler.

23 novembre 1982

**Richab SA**, à Genève, commerce de pierres précieuses (FOSC du 8. 11. 1982, p. 3563). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 800 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 500 000. Capital: fr. 800 000, entièrement libéré, divisé en 800 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 22. 10. 1982.

23 novembre 1982

**Sofica SA**, à Genève, commercialisation de tous produits (FOSC du 6. 8. 1982, p. 2563). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée.

23 novembre 1982

**Société Pétrolière d'Approvisionnement et de Distribution «Sopadi»**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 30. 12. 1971, p. 3145). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée.

23 novembre 1982

**Balsiger Radio TV SA**, à Genève (FOSC du 29. 5. 1980, p. 1821). L'administrateur Roger Balsiger n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux, de même que l'administrateur Jean Balsiger. L'administrateur Christian Seiler, jusqu'ici secrétaire a été nommé président du conseil; il signe désormais collectivement à deux, de même que Paul Balsiger et Albertine H. Balsiger, tous deux directeurs.

23 novembre 1982

**Berger Imex SA**, au Grand-Saconnex, fabrication de tous produits se rattachant à l'alimentation solide et liquide, etc. (FOSC du 20. 10. 1981, p. 3281). Paul-Eric Fonjallaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Capon, de et à Carouge, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 novembre 1982

**Clair Soleil SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3973). Par suite du transfert de son siège à Cormoret, la société a été inscrite au registre de Courtelary (FOSC du 9. 11. 1982, p. 3575). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

23 novembre 1982

**Delacroixrhe SA**, à Genève, tous articles de sport, etc. (FOSC du 29. 3. 1982, p. 987). Eugène Patry, Jean Patry, Catherine Patry, Denis Gosseth et Daniel Thônès ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Roland Collé-Vignarelli, sont radiés. Administration: Etienne Gardiol, de Chabrey, à Lausanne, président; et Jean-Claude Cornaz, de Faoug, à Bourneins, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective avec un administrateur a été conférée à Denis de Blaireville, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, directeur.

23 novembre 1982

**Société Immobilière Gela**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1978, p. 1531). Eric Thivole n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pierre Roulet, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Elizabeth Guilbert, de France, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue Etienne-Dumont 9, chez Claudine Frossard de Saugy.

23 novembre 1982

**Investment and Trade Corporation (Iteo) SA**, à Genève, investissements dans toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 30. 9. 1982, p. 3127). Omar Riifaah, d'Egypte, au Caire (Egypte), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle. Jean-Pierre Meier, de Bâle, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur René L. Beauverd n'est plus vice-président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.

23 novembre 1982

**Société Anonyme pour la Location de Containers (SLC)**, à Genève (FOSC du 4. 11. 1982, p. 3523). Serge Frei n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Frei, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

23 novembre 1982

**Photo-Inter SA**, à Genève (FOSC du 10. 9. 1980, p. 3001). Gérard Penard et Yves Aellen ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Hervé Brailard, jusqu'ici président reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

23 novembre 1982

**Russalmaz SA**, à Genève, toutes opérations relatives aux pierres précieuses, etc. (FOSC du 30. 3. 1982, p. 1003). Nathan Israelieff n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Rudolf Studer, de Kestenholtz, à Morges, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 novembre 1982

**A. Schneider Société Anonyme**, à Genève, atelier de ferblanterie, etc. (FOSC du 21. 8. 1975, p. 2299). Procuration collective à deux a été conférée à: Jean-Claude Chevrier, de France, à Cranves-Sales (F), et Christiane Bourqui, de Murist, à Gaillard (F).

23 novembre 1982

**Nibbiodent, A. Drussi**, à Meyrin, promenade des Artisans 2. Chef de la maison: Adrien Drussi, d'Italie, à Meyrin. Importation, exportation et commerce de matériel dentaire.

23 novembre 1982

**Alfredo SA**, à Genève, rue du Rhône 92, chez Pierre Pineau. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 11. 1982. But: exploitation d'un restaurant italien. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Pineau, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

23 novembre 1982

**Naj-Oleari SA**, à Genève, rue Verdaine 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 11. 1982. But: commerce d'articles textiles et de leurs accessoires; prise et administration de participations à toutes entreprises ayant un but similaire. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Carlo Naj-Oleari, d'Italie, à Milan (I), président; Emile Born, de Neuchâtel, à Thônex, secrétaire, et Charles Buhlmann, de Genève, à Tannay; lesquels signent collectivement à deux.

23 novembre 1982

**Seloz Shipping & Finance SA**, à Vevey, chemin de Chantefleur 5, Vevy, chez Karin Belsler. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 11. 1982. But: achat, vente et gestion de tous biens, financement, notamment dans le domaine de la navigation. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Karin Belsler, de Niedergösgen, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

23 novembre 1982

**Servifram SA**, à Satigny, chemin Pré-Bouvier 1, chez Romolo Freri. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 11. 1982. But: entreprise de nettoyage industriel, ainsi que tous travaux et services en matière de sauvetage de matériel en cas de sinistres. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marco Freri, de Versoix, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

23 novembre 1982

**Sigmadex SA**, à Genève, rue de Candolle 16, chez Gabriel C. Oltramare, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 11. 1982. But: acquérir et administrer toute participation et investissements dans toute entreprise. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gabriel C. Oltramare, de Genève, à Trélex, administrateur unique avec signature individuelle.

23 novembre 1982

**Tse Yang SA**, à Genève, rue du Rhône 92, chez Pierre Pineau. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 11. 1982. But: création et exploitation de restaurants et autres établissements publics sous l'appellation Tse Yang et ce, en liaison avec la société Tse Yang International Company Ltd, à Londres. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Pineau, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

23 novembre 1982

**Vassort SA**, à Genève, rue de la Tour-de-l'Île 4, chez Fiduciaire Daniel Delay. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 11. 1982. But: création, fabrication et commercialisation de tous bijoux et articles de joaillerie et d'horlogerie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Patrick Vassort, de France, à Paris (F), président; Daniel Delay, de Provence, au Grand-Saconnex, vice-président, et Jeanne-Marie Mettan, d'Evionnaz, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

23 novembre 1982

**Capriserv SA**, à Genève (FOSC du 1. 7. 1982, p. 2140). Nouvelle raison sociale: Wincomex SA. But modifié: activité de remisier pour le compte de courtiers sur les marchés de matières premières, notamment pour le compte de la société «Winchester Corn Exchange Ltd», à Winchester (GB). Statuts modifiés le 11. 11. 1982.

23 novembre 1982

**Evercar SA**, à Genève (FOSC du 30. 6. 1981, p. 2095). Nouvelle raison sociale: Furco SA. But modifié: commerce, échange et courtage de tous articles, matières et produits en particulier les articles de pelletterie, de même que l'exécution de toutes affaires se rattachant à la pelletterie. Statuts modifiés le 10. 11. 1982. Administration: Claude Springs, nommé président; Georges Tillmann, de Niedermied bei Kallnach, à Genève, vice-président, et Jean Sunier, de Genève, à Cologny, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

23 novembre 1982

**Manasul SA**, à Genève, distribution de préparations pharmaceutiques (FOSC du 1. 10. 1982, p. 3141). Capital porté de fr. 75 000 à fr. 750 000 par l'émission de 675 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 750 000, entièrement libéré, divisé en 750 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 18. 11. 1982.

23 novembre 1982

**Sotraf Société de Transport de Fluide SA**, à Genève (FOSC du 12. 7. 1982, p. 2256). Nouvelle raison sociale: Sotraf, Société de Financement SA. But modifié: organisation de financements ainsi que toutes opérations commerciales; gestion et administration de brevets et licences; participations. Statuts modifiés le 19. 11. 1982.

23 novembre 1982

**Maintratec Fournitures SA**, à Genève, commerce de tous produits manufacturés, etc. (FOSC du 16. 11. 1982, p. 3670). L'administrateur délégué Bernard Brun signe désormais individuellement. L'administrateur Guy Plantin signe désormais collectivement à deux.

23 novembre 1982

**Maintratec Services SA**, à Genève, conseils techniques et services en matière hôtelière, etc. (FOSC du 16. 11. 1982, p. 3670). L'administrateur délégué Bernard Brun signe désormais individuellement. L'administrateur Guy Plantin signe désormais collectivement à deux.

23 novembre 1982

**Radeaf SA**, à Genève, exploitation de tous hôtels, etc. (FOSC du 12. 2. 1979, p. 455). Eric Stähli (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Marius Burket, sont radiés. Jean-Charles Chamay, de Mauraz, à Gingins, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Berne 9, chez Setti Fiduciaire SA.

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

24 novembre 1982

**Les Fils de Marc Joliat**, à Courtételle, construction d'immeubles, etc., société en nom collectif (FOSC du 30. 7. 1974, n° 175, p. 2094). Michel Joliat, de et à Courtételle, est entré dès le 1er janvier 1980 comme associé dans la société, avec signature collective à deux.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

23 novembre 1982

**Auguste Brahier**, aux Enfers. Le chef de la maison est Auguste Brahier, des et aux Enfers. Machines agricoles.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird die folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für nom. Fr. 45 000.-, ausgestellt am 21. November 1963, zugunsten des Inhabers und lautend auf Hans Menzi (von Filzbach GL, geb. 1914), als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf dem Grundstück Kat.-Nr. 1084, am 18. Februar 1982 ersetzt durch Kat.-Nr. 1816, Assek.-Nr. 533, in der Gemeinde Bonstetten. Der heutige Eigentümer ist Hans Menzi, Sonnenberg, in Bonstetten.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von der Erstveröffentlichung an (1. April 1982), zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (606<sup>1</sup>)

8910 Affoltern am Albis, den 1. April 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Affoltern

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 45 000.-, vom 9. Juli 1923, Beleg I/9365, lautend zugunsten des Fritz Rätz, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Böcklinstrasse 17, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 660, Kreis IV, des Dr. Fritz Rätz, bzw. nun dessen Erbengemeinschaft, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1722<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 24. November 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief, datiert den 5. Juli 1935, per Fr. 3500.-, haftend auf GB Dotikon Nr. 1014 und 1027, mit einem max. Zinsfuß von 4¼%, auf die Gesuchstellerin als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 4. Dezember 1983 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als kraftlos erklärt würde. (1742<sup>1</sup>)

5620 Bremgarten, den 29. November 1982

Bezirksgericht

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 3. September 1941, Beleg Nr. 622, zugunsten Pauline Aenishänslin, 1897, Bubendorf, im 2. Rang, per Fr. 9000.- nebst Zins bis zu 5% und Kosten.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 1 Jahr, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1728<sup>1</sup>)

4410 Liestal, den 25. November 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Inhaberschuldbrief vom 10. Oktober 1931, lastend auf GB Däniken Nr. 236 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 11 000.-; Eigentümer der Liegenschaft sind die Erben des Schenker Adolf Karls, sel., gewesener Landwirt, in Däniken. (40<sup>2</sup>)

4600 Olten, den 2. August 1982

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Obligation wird aufgefordert, diese innert sechs Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Fr. 6000.- 6¼% Obl. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Nr. 103.173, fällig am 29. Dezember 1984 mit Coupons per 29. Dezember 1982 und folgende. (1196<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 2. August 1982

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Der allfällige Inhaber des folgenden vermissten Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim unterzeichneten Gericht zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird:

Inhaberschuldbrief per Fr. 4000.-, datiert 23. Mai 1911, lautend auf den Schuldner Otto Hess, lastend in 2. Pfandstelle auf dem Wohnhaus und Schopf mit Autoremise, Assek. Nr. 2322, mit ca. 26.55 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten (Protokoll Rikon Bd. 14, S. 405, Ziff. 1 und 2). (594<sup>1</sup>)

8330 Pfäffikon, den 16. März 1982

Bezirksgericht Pfäffikon ZH  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsschreiber: Dr. iur. H. Liechti

Es wird vermisst:

Schuldbrief Fr. 2000.- Versicherung, dat. 18. März 1892, Ziff. 39 mit einem Kapitalvorgang von Fr. 16 484.33, lastend auf GB 110 Lauerz «Heimwesen Oberhof», im Eigentum von: Franz Horat-Kalin, 1922, Oberhof, 6499 Lauerz.

Die unbekanntenen Inhaber werden aufgefordert, den vermissten Titel innert Jahresfrist bei dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, sonst wird die Kraftlosklärung erfolgen. (1730<sup>1</sup>)

6430 Schwyz, den 25. November 1982

Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:  
lic. iur. P. von Hettlingen

Der allfällige Inhaber des Namensparheftes Nr. 1.086.109.02, der Ersparniskasse der Stadt Solothurn mit einem Kapitalsaldo von Fr. 13 616.40, wird hiermit aufgefordert, das Namensparheft innert sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (1177<sup>1</sup>)

4500 Solothurn, den 28. Juli 1982

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

Der allfällige Inhaber des vermissten Sparheftes Nr. 2059, der Raiffeisenkasse Halten, lautend auf Verena Krähenbühl, Halten, mit einem Kapital von Fr. 11 577.75 per 8. Juli 1982, wird hiermit aufgefordert, das Sparheft innert sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (712<sup>1</sup>)

4500 Solothurn, den 29. September 1982

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

Vermisst wird der Kassenschein der Amtersparniskasse Thun von Fr. 5000.- zu 4% Nr. B 1159 vom 9. Januar 1979 und endfällig am 9. Januar 1983 mit Jahrescoupon 1982 und 1983.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, den Kassenschein innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Kassenschein kraftlos erklärt wird. (1724<sup>1</sup>)

3601 Thun, den 25. November 1982

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es wird vermisst:

Fr. 5000.-, 8¼% Obligation Republik Österreich Nr. 3236, fällig 1991, mit Jahrescoupons per 25. September 1982 und folgende.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1725<sup>1</sup>)

3752 Wimmis, den 25. November 1982

Richteramt Niedersimmental  
Der Gerichtspräsident: Janser

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Schwyz hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 150 000.-, ausgestellt am 10. Februar 1958, lautend auf den uspr. Schuldner Fritz Carpentier, geb. 1873, Arosastrasse 11, Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1668, Plan 42, Assek. Nr. 1329, Geschäftshaus an der Löwenstrasse 31, in Zürich I, Grundprotokoll Zürich (Altstadt), Bd. D 28/299, Tagebuch D XII 1958, Nr. 23, Hauptbeleg Nr. 29, Pfandtitelverzeichnis Nr. 29, Grundbuchamt Zürich Altstadt, Eigentümer der Pfandliegenschaft: Genossenschaft Migros Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (633<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 29. März 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Schwyz

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Schwyz hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 30 000.-, ausgestellt am 10. Oktober 1922, lautend auf den uspr. Schuldner Hartmann Frischknecht, wohnhaft gewesen Eitelstrasse 8, in Wollishofen, Zürich 2, zugunsten der Schweiz. Rückversicherungsgesellschaft in Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3579 (GB 1494, Plan 56), an der Moosstrasse, in Wollishofen, Zürich 2, Grundbuch Wollishofen-Zürich aus dem Pfandbuch I.114, Pfandtitelverzeichnis 1922, Nr. 87, Grundbuchamt Enge-Zürich, Pfandtitelverzeichniss: Esther Spiller, Moosstrasse 19, 8038 Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (634<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 30. März 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Schwyz

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Schwyz hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2 Inhaberaktien der Schweizerischen Kreditanstalt mit Dividendencoupons Nr. 21 und folgende, 2 Zertifikate zu je 1 Aktie Nr. 680497 und Nr. 1329096.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (73<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 7. September 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Schwyz

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Schwyz hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Zertifikat Nr. 7805 über 4 Aktien (couponslos) der Schweizerischen Luftverkehr AG, ausgestellt am 11. Dezember 1979.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (76<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 7. September 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Schwyz

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Schwyz hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1 Kassenobligation der Schweizerischen Kreditanstalt nom. Fr. 5000.-, Nr. 5783, 4%, Verfall 17. November 1985.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (72<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 10. September 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Schwyz

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 627 272, créancier de fr. 980.90, créé le 12 juillet 1968, propriété de dame Alice Bourgeaud-Bossy, est sommé de me le produire jusqu'au 28 février 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1176<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 26 juillet 1982

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M. Delachaux

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Travers, à Môtiers, conformément aux art. 870 et 871 CCS, somme le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire au porteur du capital de fr. 4000.-, inscrite le 2 décembre 1942, sous no 118 au registre foncier du district du Val-de-Travers, à Môtiers, grevant en 1er rang les art. 1851, 1885 et 2226 du cadastre de Buttes, dont les héritiers de Paul-Emile Graber sont propriétaires, de se faire connaître dans le délai d'une année, délai expirant au 5 octobre 1983, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (1465<sup>1</sup>)

2112 Môtiers, le 30 septembre 1982

Le président du Tribunal:  
Bernard Schneider

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 17 000.-, au porteur, premier rang, intérêt maximum 7%, inscrite au registre foncier de Nyon le 13 janvier 1971, sous no 131 230, grevant l'immeuble sis sur la commune de Nyon, parcelle 1790, part de 13/1000 de la parcelle 1783, propriété de Ilona Kovacs, à Gilly, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 septembre 1983. (51<sup>2</sup>)

1260 Nyon, le 1er septembre 1982

Le président du Tribunal civil  
du district de Nyon:  
L. de Mestral

Le juge-instructeur I du district de Sion, M. André Franzé, à la requête de la Caisse d'Epargne du Valais à Sion,

somme le ou les détenteurs du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

1 obligation de la Caisse d'Epargne du Valais no 26089 Mathieu de valeur nominale de fr. 14 000.- avec coupon nos 1 à 5 attachés, valeur 21 août 1980, échéance 21 août 1985. (1743<sup>2</sup>)

1950 Sion, le 30 novembre 1982

Le juge-instructeur I:  
André Franzé

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della seguente obbligazione di cassa - serie A - emessa dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino di Lugano:

n. 25770 di fr. 2000.- nominali 5% al portatore emessa il 22 ottobre 1976, scadenza 25 ottobre 1983, con cedole al 25 ottobre 1982 e 1983, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 24 maggio 1983 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1695<sup>2</sup>)

6500 Bellinzona, il 16 novembre 1982

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrigo



Il pretore di Locarno-Città, richiamato il decreto 25 novembre 1982, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore, di fr. 9000.-, iscritta il 21 settembre 1951, dg 1853, gravante in 1° rango la part. n. 208 RFD di Muralto, di proprietà Pelosi Gianni, Muralto, a produrla alla scrivente pretura entro il 15 dicembre 1983, sotto comminatoria dell'ammortamento. (1726<sup>1</sup>)

6600 Locarno, il 25 novembre 1982

Il pretore:  
Avv. E. Borioli

Il pretore di Locarno-Città, richiamato il decreto 25 novembre 1982, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore, di fr. 38 000.-, iscritta il 6 febbraio 1975, dg 813, gravante in 2° rango la PPP foglio 3353 di cui al fondo base part. n. 55 RFD di Locarno, di proprietà Ferrari Piero, Locarno, a produrla alla scrivente pretura entro il 15 dicembre 1983, sotto comminatoria dell'ammortamento. (1727<sup>1</sup>)

6600 Locarno, il 25 novembre 1982

Il pretore:  
Avv. E. Borioli

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Affoltern am Albis hat am 18. November 1982 folgende Schuldkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 11 000.-, ausgestellt am 19. Mai 1954 zugunsten des Inhabers und lautend auf Maria Fröhlich-Hausmann als Schuldnerin. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1554 in Affoltern am Albis. (1745)

8910 Affoltern am Albis, den 3. Dezember 1982

Der a.o. Gerichtsssekretär:  
A. Hug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Affoltern am Albis, hat am 18. November 1982 folgende Schuldkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 5000.-, ausgestellt am 9. August 1961 zugunsten des Inhabers und lautend auf Friedrich Braun als Schuldner. Er lastet im zweiten Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 92.962 und 92.963 in Ottenbach. (1746)

8910 Affoltern am Albis, den 3. Dezember 1982

Der a.o. Gerichtsssekretär:  
A. Hug

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Chemlloyd AG, in Basel

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der Chemlloyd AG, in Basel, sowie der Hamburger Lloyd AG, Basel, in Basel, vom 10. November 1982 haben die Fusion der Chemlloyd AG mit der Hamburger Lloyd AG, Basel, rückwirkend per 31. Dezember 1981 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Chemlloyd AG sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Hamburger Lloyd AG, Basel, übergegangen.

Den Gläubigern der Chemlloyd AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Hamburger Lloyd AG, Basel, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Januar 1983 bei der Hamburger Lloyd AG, Basel, Thewilerstrasse 16, 4011 Basel, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A1671<sup>1</sup>)

4011 Basel, den 23. November 1982

Hamburger Lloyd AG, Basel

### Medishipping & Tanker Company SA, in Basel

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der Medishipping & Tanker Company SA, in Basel, sowie der Hamburger Lloyd AG, Basel, in Basel, vom 10. November 1982 haben die Fusion der Medishipping & Tanker Company SA mit der Hamburger Lloyd AG, Basel, rückwirkend per 1. Januar 1982 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Medishipping & Tanker Company SA sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Hamburger Lloyd AG, Basel, übergegangen.

Den Gläubigern der Medishipping & Tanker Company SA wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Hamburger Lloyd AG, Basel, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Januar 1983 bei der Hamburger Lloyd AG, Basel, Thewilerstrasse 16, 4011 Basel, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A1673<sup>1</sup>)

4011 Basel, den 23. November 1982

Hamburger Lloyd AG, Basel

### Navicontrol AG, in Basel

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der Navicontrol AG, in Basel, sowie der Hamburger Lloyd AG, Basel, in Basel, vom 10. November 1982 haben die Fusion der Navicontrol AG mit der Hamburger Lloyd AG, Basel, rückwirkend per 1. Januar 1982 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Navicontrol AG sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Hamburger Lloyd AG, Basel, übergegangen.

Den Gläubigern der Navicontrol AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Hamburger Lloyd AG, Basel, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Januar 1983 bei der Hamburger Lloyd AG, Basel, Thewilerstrasse 16, 4011 Basel, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A1672<sup>1</sup>)

4011 Basel, den 23. November 1982

Hamburger Lloyd AG, Basel

### Escher & Eigenmann AG, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Escher & Eigenmann AG hat an ihrer Generalversammlung vom 26. Oktober 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin (Schweizerische Treuhandgesellschaft, Postfach 2143, 3001 Bern) schriftlich anzumelden. (A1683<sup>1</sup>)

3001 Bern, den 25. November 1982

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

### Spefinag, Interlaken

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Spefinag hat an ihrer Generalversammlung vom 7. Oktober 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin (Schweizerische Treuhandgesellschaft, Postfach 2143, 3001 Bern) schriftlich anzumelden. (A1682<sup>1</sup>)

3001 Bern, den 25. November 1982

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

### BES Merchant Services AG (BES Merchant Services SA) (BES Merchant Services Inc.), in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Kurt Steffen, Bergstrasse 76, 8032 Zürich, anzumelden. (A1701<sup>1</sup>)

8032 Zürich, den 30. November 1982

Der Liquidator:  
Kurt Steffen

### Cabcco S.A., in liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 novembre 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de la liquidatrice, la société Talisman Services S. à r. l., Genève, rue du Mont-Blanc 26, à Genève. (A1675<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 24 novembre 1982

La liquidatrice

### Installation et Matériel d'Intervention Rapide (IMI) en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 novembre 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de la liquidatrice, la société Talisman Services S. à r. l., Genève, rue du Mont-Blanc 26, à Genève. (A1674<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 24 novembre 1982

La liquidatrice

### Geror S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur: Pierre Pineau, c/o Société Fiduciaire Gestinfor S.A., rue du Rhône 92, 1204 Genève. (A1692<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 25 novembre 1982

Le liquidateur:  
Pierre Pineau

### Ofinincom S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 26 novembre 1982, la société Ofinincom S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Sandro Ciampi, à Genève, c/o Thalman Consultas Services S.A., place Isaac-Mercier 3. (A1691<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 26 novembre 1982

Le liquidateur

### Société Immobilière Blandonnet H, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision du 25 novembre 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de M. Jean-Pierre Henehoz, liquidateur, p.a. Société Générale de Surveillance SA, place des Alpes 1. (A1694<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 29 novembre 1982

Le liquidateur

### Société Immobilière Blandonnet J, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision du 25 novembre 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de M. Jean-Pierre Henehoz, liquidateur, p.a. Société Générale de Surveillance SA, place des Alpes 1. (A1693<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 29 novembre 1982

Le liquidateur

**Aetos Watch S.A., Lancy**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision du 30 novembre 1982, la société Aetos Watch S.A., dont le siège est à Lancy GE, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 décembre 1982, en mains du liquidateur, Me André Gillioz, avocat, rue Céard 1, 1204 Genève.

1204 Genève, le 30 novembre 1982

Le liquidateur

**Editions Avenir des Sciences S.A., en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 mars 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans un délai d'un mois à compter de la présente publication, ceci au liquidateur, M. Fernand Pfefferlé, Fiduciaire F. Pfefferlé et Ph. Sulmoni S.A., rue Beau-Séjour 28, 1003 Lausanne. (A 1706<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 30 novembre 1982

Le liquidateur

**Samotec SA en liquidation, Sierre**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale des actionnaires a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de la troisième publication de cet avis auprès de: Samotec SA en liquidation, case postale 519, 3960 Sierre. (A1677<sup>1</sup>)

3961 Venthône, le 22 novembre 1982

Le liquidateur:  
Jacques Amos**Imprimerie Held S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 8 novembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur: Gregorio Trippi, avenue du Tribunal Fédéral 11, 1005 Lausanne. (A 1689<sup>2</sup>)

1005 Lausanne, le 23 novembre 1982

Le liquidateur:  
G. Trippi**Société Coopérative Cofomo, 1530 Payerne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Lors de son assemblée générale ordinaire du 24 avril 1979 la Société Coopérative Cofomo a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont priés de produire leurs créances, au plus tard un mois après la troisième publication, entre les mains du liquidateur: Francis Guignard, 1776 Montagny-la-Ville. (A1684<sup>1</sup>)

1776 Montagny-la-Ville, le 30 novembre 1982

Le liquidateur

**Studio NSA S.A., en liquidation, à Vevey**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée des actionnaires du 30 novembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances à la liquidatrice, Anne-Marie Anzi, à Saint-Légier, chemin de la Scie, dans le délai d'un mois dès la date de la 3e publication de cet avis. (A 1702<sup>2</sup>)

1800 Vevey, le 30 novembre 1982

J. D. Dénéreaz, notaire

**Chrotex Lausanne S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître par écrit leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la liquidatrice, la Société Suisse de Revision, rue de Bourg 27, 1002 Lausanne. (A1621<sup>1</sup>)

1002 Lausanne, le 12 novembre 1982

La liquidatrice:  
Société Suisse de Revision**F.I.M., S.A. Fabrique d'instruments de mesure, Le Lieu**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par suite de fin d'activité, cette société a été dissoute par acte du 19 novembre 1982.

Les créanciers de la société dissoute sont invités à produire par écrit dans un délai d'un mois dès la troisième publication, leurs créances et revendications en mains du liquidateur M. Jean Fornet, à Genève, pour adresse: Georges Giroud, notaire au Sentier. (A 1697<sup>2</sup>)

1347 Le Sentier, le 27 novembre 1982

G. Giroud, notaire

**Transguri SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 15 novembre 1982 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste solo per la sua liquidazione, che avviene sotto la ragione sociale Transguri SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, alla liquidatrice Graziella Kùmin, c/o Studio legale Avv. Lucio Rusca, corso Pestalozzi 11, Lugano. (A 1690<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 24 novembre 1982

La liquidatrice:  
Graziella Kùmin**Distal S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1982, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet appel, auprès de la liquidatrice de la société: Fiduciaire Pragma S.A., rue des Terreaux 13, 1002 Lausanne. (A 1703<sup>2</sup>)

1002 Lausanne, le 26 novembre 1982

La liquidatrice

**Société Immobilière Les Cytises-Le Lieu S.A., Le Lieu**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par suite de fin d'activité, cette société a été dissoute par acte du 19 novembre 1982.

Les créanciers de la société dissoute sont invités à produire par écrit dans un délai d'un mois dès la troisième publication, leurs créances et revendications en mains du liquidateur M. Jean Fornet, à Genève, pour adresse: Georges Giroud, notaire au Sentier. (A 1698<sup>2</sup>)

1347 Le Sentier, le 27 novembre 1982

G. Giroud, notaire

**Confatex SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 24 novembre 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Paolo Balestra, c/o Staff SA, via S. Balestra 7, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A1685<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 30 novembre 1982

I liquidatori

**Helvan Trading Company S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1982, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet appel, auprès de la liquidatrice de la société: Fiduciaire Pragma S.A., rue des Terreaux 13, 1002 Lausanne. (A 1704<sup>2</sup>)

1002 Lausanne, le 26 novembre 1982

La liquidatrice

**Dupont S.A., en liquidation, à Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 16 novembre 1982 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître par écrit leurs prétentions dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains des liquidateurs. (A1676<sup>1</sup>)

1951 Sion, le 30 novembre 1982

Marcel Dupont et André Diserens  
p.a. Dupont S.A.,  
case postale 93, 1951 Sion**Infatex SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 24 novembre 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti alla liquidatrice signora Elda Mächler, c/o Staff SA, via S. Balestra 7, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A1686<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 30 novembre 1982

I liquidatori

## Marken Marques Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen - Enregistrements

**318604.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
W. Pfäffli, Haslenstrasse 17, 8903 Birmensdorf ZH. - Fabrikation und Handel.

Scharniere für Fenster und Türen; Montagewerkzeuge für Scharniere. (Int. Kl. 6, 8)

**ANUBA - POMELLA**

**318605.** Date de dépôt: 12 mai 1982.  
Actex S.A., 8, rue Viguet, 1200 Genève. - Fabrication.

Alliages de métaux sous forme de lingot ou de poudre destinés essentiellement au traitement de surfaces métalliques des pièces mécaniques et à d'autres usages industriels. (Cl. int. 2, 6)

**METALON**

**318606.** Date de dépôt: 12 mai 1982.  
Actex S.A., 8, rue Viguet, 1200 Genève. - Fabrication.

Alliages de métaux sous forme de lingot ou de poudre destinés essentiellement au traitement de surfaces métalliques des pièces mécaniques et à d'autres usages industriels. (Cl. int. 2, 6)

**METALUR**

**318607.** Date de dépôt: 12 mai 1982.  
Actex S.A., 8, rue Viguet, 1200 Genève. - Fabrication.

Alliages de métaux sous forme de lingot ou de poudre destinés essentiellement au traitement de surfaces métalliques des pièces mécaniques et à d'autres usages industriels. (Cl. int. 2, 6)

**METALOY**

**318608.** Date de dépôt: 12 mai 1982.  
Actex S.A., 8, rue Viguet, 1200 Genève. - Fabrication.

Alliages de métaux sous forme de lingot ou de poudre destinés essentiellement au traitement de surfaces métalliques des pièces mécaniques et à d'autres usages industriels. (Cl. int. 2, 6)

**METALYR**

**318609.** Date de dépôt: 12 mai 1982.  
Actex S.A., 8, rue Viguet, 1200 Genève. - Fabrication.

Alliages de métaux sous forme de lingot ou de poudre destinés essentiellement au traitement de surfaces métalliques des pièces mécaniques et à d'autres usages industriels. (Cl. int. 2, 6)

**METALYZ**

**318610.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Agpharm AG Luzern, Reussinsel 28, 6002 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 192362. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Präparate, chemische Erzeugnisse für die pharmazeutische Industrie, pharmazeutische Drogen, Desinfektionsmittel, Pflaster und Verbandmaterial, kosmetische Mittel, diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 3, 5)

**AMOLIMEN**

**318611.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Agpharm AG Luzern, Reussinsel 28, 6002 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 192363. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Präparate, chemische Erzeugnisse für die pharmazeutische Industrie, pharmazeutische Drogen, Desinfektionsmittel, Pflaster und Verbandmaterial, kosmetische Mittel, diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 3, 5)

**GERICARD**

**318612.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Agpharm AG Luzern, Reussinsel 28, 6002 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 192365. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Präparate, chemische Erzeugnisse für die pharmazeutische Industrie, pharmazeutische Drogen, Desinfektionsmittel, Pflaster und Verbandmaterial, kosmetische Mittel, diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 3, 5)

**SUPAN**

**318613.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Agpharm AG Luzern, Reussinsel 28, 6002 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192382. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1982 an.

Arzneiwaren, Verbandstoffe, Schwefelverbindungen enthaltende kosmetische Produkte, Wasch-, Reinigungs- und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

**PARASULFOL**

**318614.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Agpharm AG Luzern, Reussinsel 28, 6002 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 194825. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1982 an.

Arzneimittel, diätetische Produkte, Hefepräparate für medizinische und diätetische Zwecke. (Int. Kl. 3)

**PANTO - GAER**

**318615.** Date de dépôt: 7 mai 1982.  
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 192234. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1982.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

**SUMARETTI**

**318616.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1981.  
David Alan, Inc., 267 Riverside Square, Hackensack (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, insbesondere Bräunungsmittel. (Int. Kl. 3)

**SNOW COUNTRY**

**318617.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.  
Prosper Zambini, Birmensdorferstrasse 427, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Abseilgeräte für Rettungszwecke. (Int. Kl. 9)

**ZAPRO**

**318618.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 16. November 1981. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Wischtücher aus Vliesstoffen. (Int. Kl. 21)

**GAMBIT**

**318619.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Pringle of Scotland Limited, Victorio Mill Hawick, Hawick (Roxburghshire, Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191705. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1982 an.

Westen, Unterhosen, Gürtel, Pullover und wollene Jacken für Männer; Hemdhosen, Westen, Kniehosen, Gürtel, Pullover, wollene Jacken, Überwürfe (Boleros), Kleider, Anzüge, Blusen und Schale für Frauen; alles gestrickte Kleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

**PRINGLE**

**318620.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.  
Dr. Spirig AG, pharmazeutische Präparate, im Gauggeleracker 434, 4622 Egerkingen; Korrespondenzadresse: Postfach 801, 4601 Olten. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**BALMANDOL**

**318621.** Date de dépôt: 13 mai 1982.  
Ralston Purina Company, 835 South Eighth Street, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrication et commerce.

Nourriture pour chats. (Cl. int. 31)

**MIAU MIX**

**318622.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.  
St. Regis Tobacco Corporation Limited, Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192236. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1982 an.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

**ST. REGIS**

**318623.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.  
Kabushiki Kaisha Hattori Tokaiten auch handelnd unter der Firmenbezeichnung K. Hattori & Co., Ltd., 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Künstliche Juwelen und künstlicher Schmuck. (Int. Kl. 14)

**BIJOREVE**

**318624.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.  
Reemtsma Cigarettenfabriken Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Parkstrasse 51, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191975. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1982 an.

Pfeifentabak, Kau- und Schnupftabak, Zigarren, Zigarillos und Zigaretten. (Int. Kl. 34)

**DISCOVERER**

**318625.** Date de dépôt: 13 mai 1982.  
Data-Bild AB, Lidingsö (Suède). - Fabrication et commerce.

Formuliere, bordereaux, transparents pour rétroprojecteurs et chemises en plastique (pour bureaux). (Cl. int. 16)

**FLIP - OH**

**318626.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.  
American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192799. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1982 an.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

**JOHN CABOT**



**318627.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.  
American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194285. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1982 an.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

## MASHALL

**318628.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.  
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. - Fabrikation.

Organischer Flüssigdünger. (Int. Kl. 1)

## ORGASAN HAUERT

**318629.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Haco AG (Haco S.A.) (Haco Ltd.), 3074 Muri b. Bern; Postadresse: 3073 Gümliigen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 252914. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1982 an.

Nährmittel, Suppen-, Saucen- und Bouillonprodukte, Fertiggerichte, Würze, Gewürze und Würzmischungen. (Int. Kl. 29, 30)

## HACOVIS

**318630.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1982.  
Haco AG (Haco S.A.) (Haco Ltd.), 3074 Muri b. Bern; Postadresse: 3073 Gümliigen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 292133. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1982 an.

Vitamine enthaltende Erzeugnisse, nämlich Nährmittel, Suppen-, Saucen- und Bouillonprodukte, Fertiggerichte, Würze, Gewürze und Würzmischungen. (Int. Kl. 29, 30)

## HACOVIT

**318631.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.  
Metro SB-Handels AG, Industriestrasse 24, 6300 Zug. - Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 300251. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Bekleidungsstücke, insbesondere Vestons, Hosen, Hemden sowie Freizeitbekleidung; Bettlaken, Betttücher, Bettwäsche, Bettdecken, Schlafdecken, Federdecken, Matratzen, Tischdecken, Servietten sowie andere Textilien am Stück; Frottier- und Gästetücher; dreiteilige Badezimmerelemente aus Frottier- oder Kunststoffen, Handtuchhalter, Badetuchstangen, Kleiderhaken, Seifenschalen, Halter für Zahnputzgläser, bzw. -bürsten, Halter für Rasierapparate, Spiegelschränke sowie Badezimmerelemente. (Int. Kl. 6, 20, 21, 24, 25)

## TARRINGTON HOUSE

**318632.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.  
Metro SB-Handels AG, Industriestrasse 24, 6300 Zug. - Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 300252. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Webstoffe, Bett- und Tischdecken sowie andere Textilien am Stück; Bekleidungsstücke für Damen, Herren und Kinder einschliesslich sportlicher Oberbekleidung, Hemden, Blusen, Strümpfe, Socken, Unterwäsche und Nachtwäsche. (Int. Kl. 24, 25)

## WETTERSTEIN

**318633.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.  
Beecham Research Laboratories Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191817. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## BRITAVEN

**318634.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.  
Beecham Research Laboratories Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191818. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## CELMETHIN

**318635.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.  
Beecham Research Laboratories Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191819. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## VAMACELIN

**318636.** Date de dépôt: 1er juin 1981.  
FAE Management S.A., 2, route Mgr Besson, 1700 Fribourg. - Fabrication.

Installations sanitaires, installations pour l'adduction, le transport et l'évacuation de fluides, installations d'égoûts, tubes, tuyaux, manchons et raccords en métal et/ou en matière plastique, aussi comme partie d'installations hydrauliques et pneumatiques. (Cl. int. 6, 7, 9, 11, 12, 17)

## FAE

**318637.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.  
Wipf AG, Industriestrasse, 8604 Volketswil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 193182. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Verbundfolien aus zwei oder mehr Kunststoff-Folien. (Int. Kl. 16, 17)

## POLIVEL

**318638.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1982.  
Lüscher-Automaten AG, Badenerstrasse 812, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Unterhaltungsautomat mit Gewinnmöglichkeit. (Int. Kl. 9, 28)

## BIG JOKER

**318639.** Date de dépôt: 16 mai 1982.  
Biofarma, (S.A.), 22, Rue Garnier, Neuilly-sur-Seine (Hauts de Seine, France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## VASTAREL

**318640.** Date de dépôt: 16 mai 1982.  
Biofarma, (S.A.), 22, Rue Garnier, Neuilly-sur-Seine (Hauts de Seine, France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## PERMETOR

**318641.** Date de dépôt: 16 mai 1982.  
Biofarma, (S.A.), 22, Rue Garnier, Neuilly-sur-Seine (Hauts de Seine, France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## SURVECTOR

**318642.** Date de dépôt: 16 mai 1982.  
Biofarma, (S.A.), 22, Rue Garnier, Neuilly-sur-Seine (Hauts de Seine, France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## ISOSARPAN

**318643.** Date de dépôt: 16 mai 1982.  
Biofarma, (S.A.), 22, Rue Garnier, Neuilly-sur-Seine (Hauts de Seine, France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## ARCALION

**318644.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1982.  
Interdeal + Trade AG, Bürglistrasse 39, 8304 Wallisellen. - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## ALKLIN

**318645.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1982.  
Glaxo Operations UK Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191219. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1982 an.

Medizinische, pharmazeutische und veterinärmedizinische Produkte und Präparate; Mittel für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 5)

## BACIGEN

**318646.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1982.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 193059. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1982 an.

Herz- und Kreislaufmittel (Hypotensiva) und Psychopharmaka. (Int. Kl. 5)

## DECLINAX

**318647.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1982.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 193060. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1982 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

## MENRIUM

**318648.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1982. Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192048. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1982 an.

Hustenmittel. (Int. Kl. 5)

## EXOPAN

**318649.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1982. Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, 9430 St. Margrethen SG. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 191915. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1982 an.

Farben, Firnisse und Lacke. (Int. Kl. 2)

## FEYCONIT

**318650.** Date de dépôt: 17 mai 1982. Hermal-Chemie Kurt Herrmann, Danziger Strasse 5, Reinbek (République fédérale d'Allemagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 191892. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1982.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PYREXAL

**318651.** Date de dépôt: 18 mai 1982. Caran d'Ache S.A., 19, chemin du Foron, 1226 Thônex. - Fabrication et commerce.

Livres, photographies, papeterie, calendriers, atlas, cahiers de dessin et pour écrire, articles de reliure, affiches. (Cl. int. 16)

## CARAN D'ACHE

**318652.** Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1982. Schering Aktiengesellschaft, Berlin 65 und Bergkamen (Bundesrepublik Deutschland); Korrespondenzadresse: Müllerstrasse 170-178, Berlin 65 (West). - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel zur äusserlichen Behandlung von Hauterkrankungen. (Int. Kl. 5)

## SCHEROGEL

**318653.** Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1982. Priorityanspruch: USA, 23. November 1981. Coors Biomedical Company, 12860 West Cedar Drive, Suite 210, Lakewood (Colorado, USA). - Fabrikation und Handel.

Keramische Massen für zahnärztliche Zwecke, einschliesslich Massen zur Herstellung von Porzellanglasuren und Farben zum Tönen derselben; Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke, nämlich organische Gipschätze, Wachs und Gips, Trennmittel zur Verwendung mit solchen Abdruckmassen; Zahnfüllmittel; Zahnplomben; künstliche Zähne, Brücken, Prothesen; Einrichtungen zur Herstellung von Zahnersatz, insbesondere von Kronen und künstlichen Zähnen, nämlich Formvorrichtungen, einschliesslich Zubehör und Hilfswerkzeuge, wie Spateln und Bürsten, Trocken- und Brennöfen nebst dazugehörigen Temperaturregelvorrichtungen, Zeitschaltern und Vakuumpumpen. (Int. Kl. 5, 7 bis 11, 21)

## CERESTORE

**318654.** Date de dépôt: 18 mai 1982. Abbott AG, Industriestrasse 6, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempe et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. (Cl. int. 1)

## CHLAMYDIAZYME

**318655.** Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1982. The British Arkady Co. Limited, Skerton Road, Old Trafford, Manchester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Protein zum Gebrauch als Nahrungsmittel oder Nahrungsmittelzusatz für Menschen. (Int. Kl. 29)

## ARDEX

**318656.** Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1982. Gast Manufacturing Corporation, 2300 Highway M-139, Benton Harbor (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193799. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1982 an.

Luftmotoren, Luftkompressoren und Vakuumpumpen. (Int. Kl. 7)

## GAST

**318657.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1982. Kontron AG, Bernerstrasse Süd 169, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Klinisch-chemische und technisch-wissenschaftliche Analysenapparate; chemische Erzeugnisse für diagnostische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5, 9, 10)

## DELPAS

**318658.** Hinterlegungsdatum: 6. August 1982. The Pinkerton Tobacco Company, 1121 Industrial Drive, Owensboro (Kentucky, USA). - Fabrikation und Handel.

Tabak- und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer; alle vorgenannten Produkte US-amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 34)

## OLD GRANGER

**318659.** Hinterlegungsdatum: 20. April 1982. Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Laborinstrumente, nämlich Fluorometer für die Analyse von Körperflüssigkeiten. (Int. Kl. 10)

## AMES FLUOROSTAT

**318660.** Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981. Nautilus Sports/Medical Industries, Inc., 305 E. Ohio Avenue, Lake Helen (Florida, USA). - Fabrikation und Handel.

Übungsmaschinen, -apparate und -geräte für therapeutische und/oder sportliche Zwecke. (Int. Kl. 10, 28)

## NAUTILUS

**318661.** Hinterlegungsdatum: 7. August 1981. NTN Toyo Bearing Company, Limited, 3-17, Kyomachibori 1-chome, Nishi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188049. Fima geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1981 an.

Lager aller Art, deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 7)

## NTN

(Durchgesetzte Marke)

**318662.** Hinterlegungsdatum: 28. August 1981. AB Wilh. Becker, Lövholsgränd 12, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Tafeln, Folien, Platten, Blöcke und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel, insbesondere Schallschützende und -absorbierende Materialien, z. B. in Form von schalldämpfenden Überzügen und Verbindungen, isolierende und dämpfende Matten, schallschützende Materialien für Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge sowie für Maschinen und Haushaltsmaschinen, einschliesslich geformte fugenlose oder nahtlose Teile bestehend ganz oder teilweise aus Filz und Kunststoff; Polyester-Gewebe und beschichtetes Gewebe für industrielle und häusliche Zwecke und zur Herstellung von Markisen, Planen, Persennings, Boot- und Wagenplanen und dergleichen. (Int. Kl. 7, 12, 17, 22, 24, 27)

## LAY-TECH

**318663.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1981. Institut Straumann AG, 4437 Waldenburg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 300378. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1981 an.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle in der Form von Stäben und unisolierten Drähten, sowie in der Form von Bändern zum Stanzen und Tiefziehen sowie von Drähten zur spanabhebenden Verarbeitung und zur Herstellung von Federn; gestanzte Teile für Relais; tiefgezogene Gehäuse; Federn; Decolletage für feinmechanische Apparate und Geräte. Metallene Präzisionskleinschraube, wie Bestecke, chirurgische und zahnärztliche Instrumente, Pumpenräder und Pumpengehäuse für hydraulische Pumpen für nicht aggressive Flüssigkeiten, Kompressorenräder und Kompressorenhäuser, Turbinenräder und -schaufeln, Turbinengehäuse, Schiffsschrauben; Getrieberäder und Getriebegehäuse; Hahnventile und deren Gehäuse, Fittings für Gas- und Wasserinstallationen; Gleitlager; Gehäuse für technisch-wissenschaftliche Instrumente und technisch-wissenschaftliche Apparate; Lenker und Hebel für technisch-wissenschaftliche mechanische Apparate; Maschinen-Sockel, Gestelle und Ständer. Andere metallische Präzisionskleinschraube für technisch-wissenschaftliche Maschinen und Werkzeugmaschinen, für Handwerkzeuge und technisch-wissenschaftliche Instrumente, für wissenschaftliche, nautische, geodätische, fotografische, kinematografische, optische Apparate und Instrumente sowie für Haushaltgeräte. (Int. Kl. 6 bis 12, 21)

## DURIFLEX

**318664.** Hinterlegungsdatum: 4. September 1981. United Technologies Corporation, United Technologies Building, Hartford (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Ventile für Flugzeuge und Weltrauminrichtungen; pneumatische Anlaser für Flugzeugmotoren; elektromechanische, elektrohydraulische, hydraulische und mechanische Betätigungseinrichtungen für Flugzeugmotoren, wie hydraulische Betätigungseinrichtungen für den Lufteinlass von Strahltriebwerken und solche für Leitleche in Strahltriebwerken; hydromechanische Betätigungseinrichtungen für Flugüberwachungsanlagen für Flugzeuge; Hilfskräfteinheiten in der Form von Gasturbinenanlagen; elektrische, elektronische und hydromechanische Treibstoffüberwachungsgeräte für Flugzeugmotoren; hydromechanische und elektrische Überwachungsgeräte für die Motorluftzufuhr; Raketentriebwerkbestandteile; Zentrifugalwasserabscheider und einstoffbetriebene Gaserzeuger; Lufteinlassfilteranlagen für Gasturbinenanlagen; freonbetriebene Kühlanlagen, Wasserkühlanlagen; einstoffbetriebene Raketentriebwerke, Raketentriebwerkmodule, Antriebsanlagen; Wärmeaustauscher für Flugzeuge; Luftumwälzmaschinen für Flugzeuge; Wasserentfernungsrichtungen für pneumatische Anlagen von Flugzeugen; Treibstoffpumpen; Treibstoffüberwachungsgeräte für Boden-Gasturbinenanlagen; Gasturbinenanlagenzubehör, einschliesslich Ventile und Messgeräte; Staustrahltriebwerktriebstoffsteueranlagen; Lauf- und Leitschaukeln für Flugzeugmotoren und Windkanäle; Windturbinen; Eintrittsanlagen für marine Strahltriebwerke; automatische und handbetriebene Testausrüstungen für hydromechanische und elektronische Treibstoffüberwachungsanlagen für Flugzeugmotoren; automatische und handbetriebene Gasturbinen zur Feineinstellung von Flugzeugtriebwerken und Überwachungsgeräte; Flugzeugpropeller und Antriebschraubenblätter; elektronische Inverter für statische Energie; elektronische Konverter für statische Energie; Datenermittlungsanlagen für Flugzeuge und für Motoren zur Verwendung in Flugzeugen, Wasser- und Landfahrzeugen, stationären Landeinrichtungen und für Fahrzeuganlagen, einschliesslich elektrische und Aufhängungsanlagen; Höhenmesser und Druckübertragungsrichtungen, auch als Teil von Druckmessanlagen und deren Bestandteile; elektronische Geschwindigkeitsmesser und -anzeigergeräte; elektronische Stabilitätserhöhungsanlagen für Flugzeuge; Temperaturüberwachungsgeräte; Kabinendrucküberwachungsgeräte; Wartungs-, Prüf-, Inspektions- und Testgeräte und -anlagen für Luft- und Raumfahrzeuge, Landfahrzeuge, Schiffe und Unterseeboote, einschliesslich Treibstoffüberprüf-, -aufbewahrungs- und -handhabungsanlagen und -geräte; Motortriebstoffüberwachungs- und -prüfstände; elektronische, automatische Stabilisierausrichtungen für Flugzeuge, Raumschiffe und Schiffe; elektronische oder elektrische Navigationsanlagen zur Verwendung in Flugzeugen, Raumschiffen und Schiffen; Gasbetriebsanlagen für die Raumfahrt und Unterwasserfahrzeuge, Sauerstoffversorgungsanlagen für die Raumfahrt; Kommunikations-, Lebenserhaltungs- und Sicherheitsvorrichtungen enthaltende, tragbare Schutzanzüge für die Raumfahrt; Raumanzüge; computergesteuerte Diagnoseanlagen für Lebensunterhaltsanlagen; Änderungsmesser und Gyroskope, auch als Teil von Lenk- und/oder Überwachungsanlagen zum Gebrauch in Flugzeugen, Geschossen und Raumfahrzeugen und deren Bestandteile; elektronische Höhenruderüberwachungsgeräte; computergesteuerte Überwachungsgeräte für Motoren und Flugzeuganlagen zum Test und Überwachung des Betriebs; elektronische Motorüberwachungsanlagen; Steuersimulatoren für Kraftwerkenanlagen; pneumatische, elektrische und elektronische Testgeräte für Flugzeugpropeller-naben, Luftkonditionieranlagen, Motortreibstoffüberwachungsgeräte, Motortreibstoffpumpen und Flugzeug- und Motorenbetätigungseinrichtungen; elektronische Lufteinlassüberwachungsgeräte für Flugzeuge; elektronische integrierte Datenermittlungsanlagen für Flugzeuge zur Überwachung, Auswertung und Abschätzung von Flugzeughilfsaggregaten, des Flugbetriebs und des Fluggersonals; Luftkonditionieranlagen; Anlagen zur Wiedergewinnung von Wasser aus feuchtem Kohlenstoffdioxid für die Raumfahrt; und Wärmeaustauscher. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12, 16, 25)

## HAMILTON STANDARD

**318665.** Date de dépôt: 10 septembre 1981. Gachot S.A., 26, bis, Avenue de Paris, Soisy sous Montmorency (France). - Fabrication et commerce.

Raccords pour robinetterie; obturateurs; moteurs du type pas à pas à actionnement par fluide; dispositifs d'asservissement, en particulier du type hydraulique ou pneumatique; robinets à obturateurs sphériques, robinets rotatifs; vannes et robinetterie; organes d'obturation, en particulier pour vannes et robinets; actionneurs, joints d'étanchéité pour tuyauterie et robinetterie, en particulier joints d'étanchéité annulaires à armature métallique pour vannes et robinets. (Cl. int. 7, 11, 17)

## GACHOT DISCOCOMPACT

**318666.** Hinterlegungsdatum: 14. September 1981.  
Prioritätsanspruch: USA, 14. April 1981.  
Pall Corporation, 30 Sea Cliff Avenue, Glen Cove (New York, USA). -  
Fabrikation und Handel.

Poröse und nicht-poröse Filter und Filteranschlussteile aus Polytetrafluoräthylen für den Gebrauch bei Hochtemperaturkondensatoren, Transformatoren, Kabelummüllungen, der Miniaturisierung sowie bei der Ausrüstung von Flugzeugen und in der Kältetechnik. (Int. Kl. 9, 11, 12, 17)

## EMFLON

**318667.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Everlash Limited, 8, Hulme Street, Southport (Merseyside, Großbritannien). - Fabrikation und Handel.

Künstliche Wimpern und Präparate zum Befestigen und Entfernen derselben. (Int. Kl. 3)

## FLEXIBANDS EVERLASH

**318668.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.  
Lego System A/S, Billund (Dänemark). - Fabrikation und Handel.  
Spiele, Spielwaren. (Int. Kl. 28)

## DUPLO

(Durchgesetzte Marke)

**318669.** Hinterlegungsdatum: 9. September 1982.  
Aluxsol AG, alte Winterthurerstrasse 11, 8309 Nürensdorf. - Fabrikation und Handel.

Aus Aluminium hergestellte Sonnenstoren, Lamellenstoren, Rollläden, Sonnenschirme, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 6)

## ALUXOR

**318670.** Hinterlegungsdatum: 9. September 1982.  
Aluxsol AG, alte Winterthurerstrasse 11, 8309 Nürensdorf. - Fabrikation und Handel.

Aus Aluminium hergestellte Sonnenstoren, Lamellenstoren, Rollläden, Sonnenschirme, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 6)

## ALUXSOL

**318671.** Hinterlegungsdatum: 9. September 1982.  
Aluxsol AG, alte Winterthurerstrasse 11, 8309 Nürensdorf. - Fabrikation und Handel.

Sonnenstoren, Lamellenstoren, Rollläden, Sonnenschirme, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 6, 18, 19, 20)

## LUXSOL

**318672.** Hinterlegungsdatum: 9. September 1982.  
Aluxsol AG, alte Winterthurerstrasse 11, 8309 Nürensdorf. - Fabrikation und Handel.

Sonnenstoren, Lamellenstoren, Rollläden, Sonnenschirme, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 6, 18, 19, 20)

## ROSOL

**318673.** Hinterlegungsdatum: 9. September 1982.  
Aluxsol AG, alte Winterthurerstrasse 11, 8309 Nürensdorf. - Fabrikation und Handel.

Sonnenstoren, Lamellenstoren, Rollläden, Sonnenschirme, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 6, 18, 19, 20)

## STABISOL

**318674.** Hinterlegungsdatum: 9. September 1982.  
Aluxsol AG, alte Winterthurerstrasse 11, 8309 Nürensdorf. - Fabrikation und Handel.

Sonnenstoren, Lamellenstoren, Rollläden, Sonnenschirme, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 6, 18, 19, 20)

## SUPERSOL

**318675.** Date de dépôt: 1er octobre 1981.  
Revendication de priorité: Australie, 3 juin 1981.  
Uwe Meffert, C7, 31st Floor, Elizabeth House, Gloucester Road, Causeway Bay, Hong-Kong (Hong-Kong). - Fabrikation et commerce.

Jeux et jouets; puzzles. (Cl. int. 28)

## PYRAMINX

**318676.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1982.  
Richardson-Vicks Inc., 10 Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnpflege; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel, nur für den menschlichen Körper bestimmt; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

## VIDAVIS

**318677.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1981.  
Prioritätsanspruch: USA, 29. Juli 1981.  
FMC Corporation, 2000 Market Street, Philadelphia (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Darmlösender Tablettenüberzug. (Int. Kl. 5)

## AQUATERIC

**318678.** Hinterlegungsdatum: 6. November 1981.  
Produits laitiers Lausanne S.A., 14a, rue Haldimand, 1003 Lausanne. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191377. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1981 an.

Crème- und Puddingpulver. (Int. Kl. 30)

## FLANDOR

**318679.** Date de dépôt: 10 novembre 1981.  
Schenk S.A., 1180 Rolle. - Commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 188795. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 novembre 1981.

Jus de raisins, vin rosé (Oeil de Perdrix). (Cl. int. 32, 33)

## CHANT DE PERDRIX

**318680.** Date de dépôt: 25 novembre 1981.  
Mme Y. Mayor, 12, route de Lausanne, 1033 Cheseaux-sur-Lausanne. - Commerce.

Huiles essentielles, parfumerie, lotions capillaires, shampooing, produits de beauté. (Cl. int. 3)

## YVOMA

**318681.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1981.  
Prioritätsanspruch: USA, 7. Juli 1981.  
Pall Corporation, 30 Sea Cliff Avenue, Glen Cove (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Filter und Filtergehäuse für Geräte, Apparate und Maschinen, die in der Luft- und Raumfahrt sowie in der Biomedizin, der Chemie, der Pharmazie und in industriellen Betrieben verwendet werden. (Int. Kl. 7, 9, 10, 11, 12)

## ROTOLOK

**318682.** Date de dépôt: 24 novembre 1981.  
International Nuclear Energy Systems Company, Inc., faisant le commerce sous la raison sociale INESCO, 11077 North Torrey Pines Roads, La Jolla (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Installations et appareils nucléaires, générateurs de vapeur et d'électricité, parties de tous ces produits. (Cl. int. 11)

## RIGGATRON

**318683.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1982.  
Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Haarwasmittel, Desodorisierungs- und Antitranspirationsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

## ESTEE LAUDER NIGHT REPAIR

**318684.** Date de dépôt: 11 décembre 1981.  
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Serviettes en papier imprégnées de préparations de nettoyage, de préparations hygiéniques, germicides et désinfectantes pour usage dans les W.C. (Cl. int. 3, 5, 16)

## HYZONE

**318685.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1981.  
Sterling Drug Inc., 90 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 208543. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1981 an.

Installationen für hygienische Zwecke und zur Behandlung und Reinigung von Schlamm, Abfällen, Abwassern und Wasser. Hochdruckpumpen für die Förderung von Flüssigkeiten und Schlamm. (Int. Kl. 7, 11)

## ZIMPRO

**318686.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1981.  
Rimuss-Kellerei Rahm + Co., 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Weine und Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## BURGHERR TROPFE

**318687.** Date de dépôt: 24 décembre 1981.  
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; molluscicides et nematocides; préparations et substances vétérinaires; préparations fumigènes pour le sol. (Cl. int. 1, 5)

## DRIFLO

**318688.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1982.  
Karl Klink, Hohenstaufenstrasse 34, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

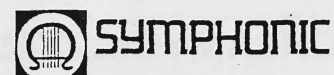
Schmuckwaren aus Edelmetallen und Doublé. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8029.

**318689.** Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.  
Symphonic Corporation, 1825 South Acacia, Compton (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Kombinierte Radio-Grammophon-Tonbandabspielgeräte, Radio-Grammophon und Radio-Tonbandabspiel-Stereogeräte. (Int. Kl. 9)





## La Vie économique

Revue publiée par le Département fédéral de l'économie publique  
Editeur: Feuille officielle suisse du commerce

L'article de fond paraissant dans le numéro de novembre de «La Vie économique» est intitulé «Sur la corde raide». Son auteur est Jean-Christian Lambelet, professeur à l'Université de Lausanne et à l'Institut universitaire des hautes études internationales, Genève. Dans cet article, l'auteur décrit la voie difficile que suivent actuellement les politiques monétaires, prises entre le risque d'un redémarrage de l'inflation et celui d'une cure anti-inflationniste par trop rigoureuse.

A la suite de cet exposé et du «Résumé», ainsi que des «Données économiques générales» contenues dans les pages jaunes encartées, les articles suivants sont publiés dans le fascicule de novembre:

### Les opérations avec l'étranger dans les comptes nationaux

Fréquemment, des questions surgissent au sujet de l'enregistrement des opérations avec l'étranger et de la place qui leur est attribuée dans les comptes nationaux. L'article en question traite de ces opérations et tente de montrer que la situation est beaucoup plus simple qu'on ne le pense souvent. Pour saisir la portée des relations économiques avec l'étranger, il suffit de connaître quelques éléments de base. Le premier chapitre est consacré aux définitions, au schéma de base ainsi qu'aux balances partielles de la balance des paiements. On explique ensuite ce que représente la contribution de l'extérieur au produit national. Quant au dernier chapitre, il indique le caractère sectoriel de certaines transactions et leur place dans le compte Etranger.

### L'évolution de l'emploi au 3e trimestre 1982

Les enquêtes trimestrielles sur l'emploi fournissent en premier lieu les données pour le calcul des indices de l'emploi. Elles renseignent en outre sur la pénurie ou l'excédent de main-d'œuvre ainsi que sur le

degré et les perspectives d'occupation. L'indice de l'emploi donne rapidement, de façon fiable et à courts intervalles de temps, un aperçu général et cohérent de la situation actuelle et de l'évolution du nombre de personnes occupées par les établissements dans l'ensemble de l'économie ainsi que dans diverses activités économiques. Au 3e trimestre 1982, l'enquête a porté sur 35 067 établissements, qui occupaient 1 600 406 personnes en fin de période. Elle a donc englobé 12,2% du nombre d'établissements et 63,1% du nombre de personnes occupées, touchés dans le secteur non agricole lors du recensement des entreprises effectué en 1975. L'effectif englobé au 3e trimestre dans la statistique de l'emploi comprenait 1 111 217 hommes, soit 69,4%, et 489 189 femmes, soit 30,6%.

### Tourisme dans le canton du Tessin en 1981

Cet article est une analyse détaillée de l'évolution du tourisme dans le canton du Tessin, aussi bien en ce qui concerne l'offre que la demande. Le Tessin a connu, également en 1981, une bonne année touristique, le nombre des nuitées enregistrées dans les diverses formes d'hébergement ayant en effet encore augmenté par rapport à l'année record 1980. Le rapport contient des indications précises sur la capacité d'accueil et sur les nuitées par formes d'hébergement, ainsi que sur le nombre de nuitées selon la provenance des hôtes et les modes d'hébergement.

### Capital propre et dividendes des sociétés suisses dont les actions étaient négociées en bourse, en 1981

Dans cette statistique, qui paraît probablement pour la dernière fois, on n'a considéré que les sociétés anonymes - ainsi qu'un petit nombre de sociétés coopératives - dont les actions ont été cotées, en 1981, à une bourse suisse ou, mais de façon régulière, négociées en bourse ou hors bourse.

Le capital propre figurant au bilan comprend le capital nominal, les réserves déclarées et les provisions ayant le caractère de capital propre, ainsi que le report et le résultat annuel. Les distributions englobent, comme jusqu'ici, les dividendes, les bonis et les intérêts intercalaires. Les deux dernières catégories ne représentent cependant qu'une très faible part de l'ensemble des distributions. Comme les années précédentes, les actions gratuites, de même que les droits de souscription et les dividendes supplémentaires n'ont pas été pris en considération. Quant à la valeur fiscale, elle a été indiquée par l'Administration fédérale des contributions, qui estime aussi bien les actions, titres de participation et bons de jouissance cotés que ceux qui sont négociés en bourse ou hors bourse, sur la base des cours de la bourse du mois de décembre.

Dans le numéro de novembre de «La Vie économique» est en outre publié l'article sur «Les abattements pendant le 3e trimestre 1982 et les trois premiers trimestres de 1982».

L'«annexe statistique» contient les tableaux mensuels sur le mouvement de la population, les chômeurs complets et les offres d'emploi, les chômeurs partiels et les heures chômées, les prix et indices des prix, ainsi que sur la construction de logements dans les 96 villes, en plus du tableau trimestriel de l'indice du climat de consommation.

Des numéros-spécimens de la revue mensuelle «La Vie économique» sont à disposition en tout temps. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Abonnement pour une année: Suisse 68 francs  
étranger 76 francs

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Scobalit AG, Nürensdorf

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 16. Dezember 1982, 15 Uhr, Bahnhofbuffet Zürich, 1. Stock.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 32. ordentlichen Generalversammlung vom 27. August 1982.
2. Statutenänderung.
3. Verschiedenes.

Protokoll und Statutenänderung liegen am Sitz der Gesellschaft in Nürensdorf, ab 6. Dezember 1982, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Zugang zur Generalversammlung haben nur Personen, die sich über ihren Aktienbesitz ausweisen können.

Nürensdorf, den 6. Dezember 1982

Der Verwaltungsrat

## Ville de Martigny

### Remboursement anticipé d'emprunt

Les détenteurs d'obligations de l'emprunt

### 5½% Ville de Martigny 1972-87, de fr. 5 000 000

(Numéro de valeur 20 045)

sont informés que la Ville de Martigny, faisant usage de la faculté qu'elle s'était réservée lors de l'émission, dénonce ces titres au remboursement par anticipation, à l'échéance du 15 mars 1983

date dès laquelle l'intérêt cessera de courir.

Ce remboursement aura lieu, au pair, sans frais, contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, auprès des établissements suivants:

la Banque Cantonale du Valais, à Sion et ses agences  
l'Union de Banques Suisses, à Martigny et ses sièges en Suisse  
la Société de Banque Suisse, à Martigny et ses sièges en Suisse  
au Crédit Suisse, à Martigny et ses sièges en Suisse  
à la Caisse d'Epargne du Valais S.M., à Sion et ses agences  
à la Banque Romande, à Martigny et ses sièges en Suisse

Martigny, le 30 novembre 1982

Administration communale de Martigny

## Moulin agricole de Romont SA

L'assemblée générale ordinaire du 26 novembre 1982 a décidé de payer un dividende de 4% brut aux actionnaires de la société (coupon no 6).

Domiciles de paiement: Banque Populaire Suisse, à Romont, ainsi que le siège de la société, route de Fribourg 13, à Romont.

Le conseil d'administration

**Inserez dans la FOSC!**

## CREDIT SUISSE FONDS

### Ausschüttungen per 6. Dezember 1982

#### Crédit Suisse Fonds-Bonds

##### Anlagefonds für festverzinsliche Werte

Coupon Nr. 14, Bruttobetrag Fr. 4.20  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 1.47  
Nettobetrag je Anteil Fr. 2.73

Ausschüttungen für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilscheinhaber mit Bankenerklärung

Coupon Nr. 14, Bruttobetrag Fr. 4.20  
abzüglich 25% amerikanischer Steuerrückbehalt auf Erträgen aus den USA Fr. ---  
Nettobetrag je Anteil Fr. 4.20

Valoren-Nummer 277 177

Der Ausgabepreis der Anteile CREDIT SUISSE FONDS-BONDS verzeichnete eine Steigerung von rund 18%, und zwar von Fr. 56.50 auf Fr. 66.50. Die letztjährige Ausschüttung von Fr. 4.20 konnte beibehalten werden. Die Barrendite beträgt 6.7%. Die Anlagerendite für das Geschäftsjahr 81/82 (Wertsteigerung und Ausschüttung) beläuft sich auf beachtliche 25%.

Die Coupons werden spesenfrei eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen sowie bei der Credit Suisse (Bahamas) Limited, Nassau, Bahamas. Die Rechenschaftsberichte können bei diesen Zahlstellen bezogen oder mit untenstehendem Talon angefordert werden.

#### Crédit Suisse Fonds-International

##### Anlagefonds für internationale Werte

Coupon Nr. 14, Bruttobetrag Fr. 3.100  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 1.085  
Nettobetrag je Anteil Fr. 2.015

Ausschüttungen für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilscheinhaber mit Bankenerklärung

Coupon Nr. 14, Bruttobetrag Fr. 3.10  
abzüglich 15% amerikanischer Steuerrückbehalt auf Erträgen aus den USA Fr. ---  
Nettobetrag je Anteil Fr. 3.05

Valoren-Nummer 277 178

Der Ausgabepreis der Anteile CREDIT SUISSE FONDS-INTERNATIONAL verzeichnete eine Steigerung von 9%, und zwar von Fr. 68.75 auf Fr. 75. Die Ausschüttung konnte um rund 20% auf Fr. 3.10 erhöht werden. Daraus errechnet sich eine Barrendite von 4.3%. Die Anlagerendite für das Geschäftsjahr 81/82 (Wertsteigerung und Ausschüttung) beläuft sich auf beachtliche 14%.

Bitte senden Sie mir den Rechenschaftsbericht  
 Crédit Suisse Fonds-Bonds  Crédit Suisse Fonds-International

Herr/Frau/Frl.

Beruf

Strasse

Plz/Ort

In Blockschrift ausgefüllt senden an

SCHWEIZERISCHE  
KREDITANSTALT  
SKA

Abt. Anlagefonds,  
Postfach, 8021 Zürich



**Emprunt 6% 1983-1993 de Fr.s. 100 000 000.—  
avec la garantie de l'Etat Français**

**Prix d'émission: 100%**  
+ 0,30%, droit de timbre fédéral de négociation.

**Durée:** 10 ans.

**Titres:** obligations au porteur de Fr.s. 5000.— et de Fr.s. 100 000.— nominal.

**Coupons:** annuels au 14 janvier, le premier coupon sera payable le 14 janvier 1984.

**Remboursement:** 14 janvier 1993 au pair. L'emprunteur peut dénoncer au remboursement par anticipation la totalité de l'emprunt encore en circulation à 1003/4% dès le 14 janvier 1988, à 1001/2% dès le 14 janvier 1989, à 1001/4% dès le 14 janvier 1990, au pair dès le 14 janvier 1991.

**Amortissement:** rachats sur le marché de 1988 à 1992 de Fr.s. 4 000 000.— nominal l'an, pour autant que le cours ne dépasse pas le pair.

**Statut fiscal:** le paiement du capital, des primes éventuelles et des intérêts est effectué net de tous impôts et taxes du pays du siège de l'emprunteur, présents ou futurs.

**Cotation:** aux bourses de Bâle, Genève et Zurich.

**Numéro de valeur:** 478 835.

**Délai de souscription:** du 6 au 10 décembre 1982 à midi.

**Libération:** 14 janvier 1983.

**CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE (SUISSE) S.A.**

BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER S.A. CRÉDIT LYONNAIS FINANZ AG ZÜRICH  
BANQUE INDOSUEZ, Succursales de Suisse CITICORP BANK (SWITZERLAND)  
THE ROYAL BANK OF CANADA (SUISSE)

**ALGEMENE BANK NEDERLAND (SCHWEIZ)**

BANCA SOLARI & BLUM S.A.  
BANK IN HUTTWIL  
BANK IN INS  
BANK LANGENTHAL  
BANK IN LANGNAU  
BANK NEUMÜNSTER  
BANKERS TRUST AG  
BANQUE BRUXELLES-LAMBERT (SUISSE) S.A.  
BANQUE CANTRADÉ, ORMOND, BURRUS S.A.  
BANQUE COURVOISIER S.A.  
BANQUE NATIONALE DE PARIS (SUISSE) S.A.  
DOW BANKING CORPORATION  
FRANCK & C<sup>e</sup> S.A.  
GONET & C<sup>e</sup>

**BANCA DI CREDITO COMMERCIALE**

E MOBILIARE S.A.  
BANK HEUSSER & C<sup>e</sup> AG  
BANK KÜNZLER AG  
BANQUE WORMS ET ASSOCIÉS (GENÈVE) S.A.  
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE - GROUPE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE -

**E. GUTZWILLER & C<sup>e</sup>**

HOFSTETTER, LÄNDLI & C<sup>e</sup>  
INTERNATIONALE GENOSSENSCHAFTSBANK AG  
KLEINWORT, BENSON (GENÈVE) S.A.  
NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDSBANK (SCHWEIZ) AG  
RÖTHSCHILD BANK AG  
RÖEGG BANK AG  
ST. GALLISCHE CREDITANSTALT  
J. HENRY SCHROEDER BANK AG  
SOCIETÀ BANCARIA TICINESE  
SOCIETÀ BANCAIRE BARCLAYS (SUISSE) S.A.  
SOLOTHURNER HANDELSBANK  
SPAR- UND LEIHKASSE SCHAFFHAUSEN  
VOLKSBANK WILLISAU AG

**COMPAGNIE DE BANQUE**

ET D'INVESTISSEMENTS CBI  
FIRST CHICAGO S.A.  
GRINDLAYS BANK S.A.  
HANDELSFINANZ MIDLAND BANK

**Die neuen ANSON ELEKTRO Heiz-Konvektoren**



mit thermostatischer und zeitabhängiger Energie-spar-schaltung sind wirtschaftlich! Überall einsetzbar, 220 V, 500-2000 W, 19-137 cm breit. SEV geprüft.

Ab Fr. 125.—  
Elektroinstallateure und ANSON AG 01/451 40 80  
8055 Zürich Friesenbergstr. 108

Wegen Umstellung auf EDV zu verkaufen gut erhalten

**Buchungsmaschine RUF Intromat 54**

Günstiger Preis.

Ernst Schürpf AG  
Tel. 071 27 66 22  
intern 22

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft -**

**Insrieren Sie!**

**Super-Nendaz VS**

Residenz Rosablanché  
Einmaliges Angebot: Wiederverkauf  
**möblierte Studios** ab Fr. 45 000.—  
**möblierte Wohnungen** ab Fr. 130 000.—

Tel. 027 22 76 77 oder Offerten unter  
Chiffre P 36-516364, an Publicitas, 1951 Sion.

**Alles über Klimastränke und Klimageräte:**

... Idealklima im Computerraum!

**Wir lösen Ihr Klimaproblem mit oder ohne Aussenluft!**

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie unverbindlich

**KLIMAWATT AG** *die ersten in Europa!*  
01-356640 Cutstraße 86 8055 Zürich

**Offres du mois**

**Tables de travail**

piètement métallique 30 x 30 x 2 mm brun avec vis de réglage plateau 25 mm, décor chêne-noyer-palisandre, etc. Prix à l'emporter

Exemples dim. 200 x 100 cm Fr. 461.— **Fr 390.-**  
180 x 90 cm Fr. 388.— **Fr 330.-**  
156 x 78 cm Fr. 285.— **Fr 240.-**  
120 x 60 cm Fr. 224.— **Fr 190.-**  
78 x 78 cm Fr. 171.— **Fr 145.-**

**Bureaux**

bureau à deux corps 156 x 78 cm avec 1 tiroir A4 double extension à partir de **Fr 600.-**  
bureau en L 156 x 78 cm à partir de **Fr 730.-**  
120 x 60 cm

Demandez notre catalogue en couleurs pour les ameublements de bureaux à des prix dingues!

**MOBILIER DE BUREAU EREM**  
Route de Moudon 1040 ECHALLENS Tél. 021 81 38 65

Zu verkaufen

**1 RUF Intromat 54**

Buchungsmaschine, Maschine und Formuläreinzug vollelektrisch, sehr guter Zustand, günstiger Preis

Tel. 056 26 48 08

**Insrieren bringt Gewinn!**

Zu verkaufen

**Nashua-Normalpapierkoperer**

Fabrikneue Modelle infolge Modellwechsels zu einmalig günstigen Preisen. Laufend auch sehr interessante Occasionen. Service durch Generalvertretung.

René Falgout AG, Zürich, Tel. 01 302 19 22

**Wir schützen Ihr Haus**

Mit dem ALCAN Wärmedämmsystem aus Farbaluminium

**swissporag**

5623 Boswil Telefon 057 47 11 50

Einfamilienhaus  Mehrfamilienhaus

Baujahr: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ SH/26

**Notifica di pubblicazione di testamento**

(Art. 558 e 559 CCS)

Il sottoscritto notaio, Avv. Guido Brioschi, Lugano, notifica che in data 11 ottobre 1982 è stato pubblicato davanti alla pretura di Leventina il testamento pubblico della defunta **Saladin Ester** ved. fu Carlo, 1895, da Nuglar SO, già in Airolo, deceduta il 9 settembre 1982.

La presente notifica vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie agli eventuali eredi legali, sconosciuti.

Eventuali opposizioni al rilascio del certificato ereditario a nome degli eredi testamentari, dovranno avvenire presso la pretura di Leventina, Faido, entro un mese dalla prima pubblicazione.

Lugano, il 2 dicembre 1982

Il notaio:  
Avv. Guido Brioschi

**VERTRAULICHE BERICHTE!!**



Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

**Kennen Sie** den Inhalt zahlreicher Dokumente, die in Washington, Moskau, Peking und Ostberlin als «streng vertraulich» behandelt werden?

**Haben Sie** Ihr verfügbares Vermögen - substanzgesichert angelegt - innerhalb der letzten 12 Monate erheblich vermehren können?

**Wussten Sie** schon vor vielen Jahren, wie sich die weltpolitische Lage und die Situation Deutschlands und der Schweiz in unseren Tagen gestalten würden?

**Waren Sie** in der Vergangenheit stets zutreffend über den künftigen Verlauf der Konjunktur informiert?

**Suchen Sie** Wege, Ihr Geld zur Vermögensbildung und Altersvorsorge zu verwenden?

**Wissen Sie** welche Chancen Ihnen mehrere europäische und überseeische Länder bieten?

**Können Sie** all diese Fragen mit «Ja» beantworten, dann gehören Sie gewiss schon seit längerer Zeit zum Abonnementkreis der «Vertraulichen Berichte».

**Sollten Sie** aber «Nein» sagen müssen, dürfte es dringend nötig sein, die nächste Gratis-Ausgabe der «Vertraulichen Berichte» inkl. Sonderleistungen anzufordern.

**Wann kommt die nächste Krise in der POLITIK, WIRTSCHAFT, GELDWÄHRUNG... usw.?**  
Unsere Leser sind allen eine Infolänge voraus!!

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf laufende prognostische Beratung nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; es kommt viel mehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit nebenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

**GRATIS**

1 Exemplar «Vertrauliche Berichte» mit allen Sonderleistungen und Spezialservice für Kontakte und Beantwortung für Fragen in Politik und Geldanlagen.

**GRATIS-ANFORDERUNG** V 510

Bitte sende Sie mir die nächste Ausgabe der «Vertraulichen Berichte».

Vorname: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Redaktion «Vertrauliche Berichte»  
Verlag für Wirtschaft und Information (WVI) AG,  
Streulstrasse 2, 8030 Zürich